

Free Jan 2021 vol.324  
会員登録でご自宅に無料でお届け!

# parti.

ライフスタイル情報誌 パルティ



特集

## ニッポンを感じよう

in シンガポール

美容特集

お正月の不摂生をリセット!

お年玉プレゼント

五術 Art of My Life × PARTI 開運グッズ

新春 特別企画  
「LiveLife」  
セミナーレポート  
はウラ表紙から  
ご覧ください

parti. パルティ January 21 vol. 324 2021年1月発行 SS0 発行/Parti Pie Ltd 331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers Singapore 188720 TEL: (65) 6474-8003 FAX: (65) 6284-9690

# parti.

ライフスタイル情報誌 パルティ

新春 特別企画

シンガポールにいる  
「今」だからできる資産形成

「LiveLife」セミナーレポート

Check the next page

partiリーターズが  
体験してきました!

特集  
ニッポンを感じよう  
in Singapore  
はオモテ表紙から  
ご覧ください



スマホでカンタン登録!  
PARTI会員

08 特集

## ニッポンを感じよう in Singapore

16 美容特集

## お正月の不摂生をリセット!

26 新春特別企画

## シンガポールにいる「今」だからできる資産形成 「LiveLife」セミナーレポート

05 感動ポイント伝えます! Bulky体験記

06 東洋の叡智「五術」で読み解く 2021年のテーマ  
お年玉プレゼント

07 Editor's Eye

20 女性と子どもの不調・お悩み解決

21 美肌相談サロン

22 佐藤さんの住宅探し

23 時事速報ピックアップ  
海外キッズも“安心”KOMABA便り

24 小さなキズキのススメ

25 Jalan Jalan 掲示板



【COVERSTORY】

異国で年を越し、日本が無性に恋しい今日この頃。そんな貴方に捧げる特集「ニッポンを感じよう in Singapore」。表紙を飾ってくれたのは、季節感を味わえる旬の純米酒や麗しき骨董品・工芸品が並ぶ「蔵楽 KURARA」。“本物”だけを揃え、日本のモノづくり文化を当地に伝えています。とっておきを探しに、ぜひ扉を開いてみて。 詳細は12ページ

- パルティ MCI (P) 015/05/2020
- Publisher Parti Pte Ltd  
Sekido Kunihiro  
331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers  
Singapore 188720  
info@parti.com.sg www.partisg.com  
Tel: 6474-8003 Fax: 6264-9690
- Chief Editor Aoki Asami
- Sales Umai Haruna (umai@parti.com.sg)  
Tamano Sachiko (tamano@parti.com.sg)  
Ono Yuko
- Editor Ikeda Mio  
Kanza Aiko  
Funabashi Reiko
- Designer Sakaki Ayumi
- Printer Hock Cheong Printing Pte Ltd

本誌掲載の記事・写真を無断で複製及び転載することは禁じられています。原則として表示価格に税・サービス料は含まれません。また、特別な記載がある場合を除き、プロモーションの有効期限は発行月の末日までです。他の割引やプロモーションとの併用はできません。掲載記事やプロモーションの内容は、予告なく変更される可能性があります。予めご了承ください。



### 新しい年、新しいチャレンジにバレエ体験レッスンへ 世界が認めるバレエアカデミーで、一流講師に学ぶ

シンガポール屈指のバレエ教室「チェンバレエ」。そう聞くと、敷居が高いのでは?と思われるかもしれませんが、音楽に親しみながらバレエを楽しむベビークラスから、姿勢美人を目指す大人クラスまで、初心者も大歓迎! 創設者のチェン夫妻は、その高い指導力でコーチとして数々の世界的なアワードを受賞。チェン先生による独自プログラムは、段階別に多様なバレエスキルを学べ、生徒たちのやる気を引き出します。国際大会で輝かしい功績を残し、世界の名門校へ進学する卒業生たちも。レッスンは英語ですが、日本人講師も3名在籍しているので、お気軽にトライアルへ。



#### 世界の大舞台を目指す 「ユースバレエカンパニー」

「チェンバレエ」から選抜された約30名の生徒が所属。米国のYAGP NYファイナルやWBCをはじめ、数々の国際大会に出場し、素晴らしい成績を重ねている。

#### CHENG BALLET ACADEMY

トライアル申し込み方法やスタジオの詳細は右ページをご覧ください



1. 徹底したコロナ対策で、生徒たちの健康第一。生徒はレッスン内容に応じてマスクを外すことも。2. 前回の発表会では、傑作「コッペリア」を公演。本物志向のステージは任せて。



# CHENG BALLET ACADEMY

## はじめの一步は小さな興味。いつか大きな夢が咲く!

世界が認める指導力とコンクール審査員としての功績が、憧れを実現化する力となり小さな夢を大切に大きく育てます!

チェンバレエアカデミーの芸術監督の Cheng Hsienfa と校長の Yaling Tan (右写真) は、2006年にチェンバレエを設立し、今に至るまで、全身全霊で生徒たちの夢を育ててきました。バレエに抱いた憧れや夢、溢れる想いを世界に認められた講師陣が全力でアシストします! 今年新たに、ユース (11-18歳) のオープンクラスも開講! (詳細はお問合せください) 只今、トライアルレッスン受付中! 是非この機会にチェンバレエを体験してください。

204 Bukit Timah Rd #04-00 Boon Liew Building (Newton 駅 徒歩 8分)

☎ 6235-8353 (英語) / 8693-3538 (日本語)

🌐 <https://jp.chengballet.org> (日本語サイト) FB: ChengBallet.JP

Photo: Cheng Hsienfa  
Yaling Tan

### 新規入会プロモーション: 1タームのレッスン料 10%OFF (1月末日まで)

トライアルクラス\*のお申し込みは、WEBサイトから! \*クラスの人数制限の関係などでトライアル受講人数に限りあり、先着順

- \* 大人オープンクラス (60分 / 90分) 1回 \$37.50 / \$46.00、4回分を購入すると1回あたり \$30.50 / \$37.50
  - \* ベビバレエ (45分) 1タームのレッスンは1回あたり \$30
  - \* プレバレエ (60分) 1タームのレッスンは1回あたり \$32
- ※GST 込、1タームは2か月間 ※日本人講師によるレッスンも英語で行われます



Website



Instagram



Facebook



パルティ過去記事



Mr Cheng 紹介



Mrs Yaling 紹介

新年明けまして  
おめでと〜うございませす  
今年の踊り初めは4日から





FITNESS  
**Bulky**



## partiリーダースが女性目線でレポート 感動ポイント伝えます! Bulky体験記

今回のテーマ **シックスパック&ヒップアップで  
目指せビキニ美人!**

オープン以来、高い満足度を誇るパーソナルトレーニングジム「バルキー」。最新のスポーツ科学に基づいたワークアウト・食事指導・サプリメントを組み合わせた独自メソッドで、効果を最大限に引き出します。ジムには超一流の特注マシンが揃い、女性向けのメニューも豊富。HIROTOさんをはじめとしたトレーナーの幅広い知識量も圧巻です。そんなバルキーのトライアルに今回挑戦してくれたのは、笑顔が可愛い元気いっぱいのRICAさん。実際のトレーニングのほか、普段の生活にも生かせるアドバイスをHIROTOさんに教えてもらいました!

Bulky Fitness 代表トレーナー  
HIROTOさん  
大阪出身、国立の教育大学でスポーツ運動学の研究室に所属。細マッチョを目指す日本最大級のコンテスト「NPCJワールドレジェンドクラシック」で優勝。

partiリーダース RICAさん  
2019年渡星。日本ではチョークアート作家として活動し、お店の看板やメニューボードなどを制作。当地でも「Ravo-Labo」にてチョークアートレッスンを開催。2児の母。  
■ ricalin319(個人)、ravolabo(レッスン)

### 感動ポイント

#### トレーナーの知識量、対応力に感動!

ダイエット目的というよりは、慢性的な肩こり・腰痛・猫背の悩み、食生活のことなどを聞いてみたいと、今回のトライアルに臨みました。まずは「InBody」で体脂肪率や筋肉量、BMI指数などを調べ、普段の生活や食事の様子などを80分以上かけてカウンセリング。私に必要なこと、やるべきことを、事細かく分析してくれ、どんな質問にも快く答えられました。実際に行ったトレーニングでは、キツくなってきても、女性トレーナーさんが隣でずっと励ましてくれて、自分の限界以上に頑張れました。女性だからこその気軽に相談できる安心感も◎。翌日は、今までに感じたことのない場所が筋肉痛になり、鍛えるべき場所もしっかりと効いているのだなと実感しました。

HIROTOさんにお訊きしました!

#### Q1. 毎日の食事で、気を付けることは?

糖質よりも油の摂りすぎに注意! 当地では、食生活の影響か、油の摂り過ぎの方が多傾向にあります。油を抑えたヘルシー料理を心がけて。普段お家で使っている調理油を変えてみるのも手。オリーブ/アボカド/ココナツ/えごま/亜麻仁などの上質な油を正しい調理方法で。つまみや間食には、ナッツ類(アーモンド、くるみ、マカダミア)を。

#### Q2. 何かと飲み会の多いこの時期……どうすればいい?

前日の食べ過ぎ飲み過ぎは、リカバリーできません! そして、食べ過ぎた翌日は控えめにというの一番ダメなパターンです。一気に血糖が上がってしまうので、普段通りの食事を心がけましょう。飲み会では、和食や鍋料理など油の少ないものがオススメ。もちろん締めラーメンもご法度。最近、話題の糖質オフは二日酔いの原因にもなりやすいので、糖質よりも油の摂取を控えましょう。

#### Q3. 美ボディに向けて、お家でできることは?

エクササイズだったら、下半身を動かすこと! スクワットなどが効果的です。育児をしながらでも隙間時間でできるはず。また、タンパク質を手軽に摂取できるプロテイン生活を始めてみませんか。運動しない方でも、朝20~30gのプロテインをシェイクして飲むだけで、不足しがちなタンパク質を補え、美肌にも。牛乳を原料とする「ホエイプロテイン」は今、話題沸騰中です。

70 Shenton Way #116-04~07 Eon Shenton (Tanjong Pagar駅3分)  
6:00~24:00(要事前予約) 無休 Email: info@bulky-fitness.com  
www.bulky-fitness.com @zka1165b  
■ Bulky Fitness ■ bulkyfitness.singapore



無料カウンセリング  
はこちら

### PROMOTION

コース料金から **\$500 OFF**

※1月末まで、「バルティを見た」とひとこと



### 健康を身近に

REXEは「健康」「シェイプアップ」を目指す全ての方々に、誰でも気軽に始められて、継続できる「出張でのパーソナルトレーニング」を提供しております。『ご希望の時間』に、ご自宅やコンドミニアムのジムなどの『ご希望の場所』でできる生活密着型のプログラムだからこそ続けられ「一生モノの健康習慣」を手に入れることができます。また、トレーニングだけでなく、体内から身体を健康美に導くファスティングや、目的に合わせた食事・生活指導、オンラインでの運動・健康セミナーなど多方面からお客様をサポートしています。

#### 青柳トレーナー

全米エクササイズ協会「NESTA」の資格を有し、老若男女問わず人気のトレーナー。解剖実習を元にした「科学的根拠」が指導のベースになっていることに加えて「ゴルフコンディショニング」や「タイ古式マッサージ師」など専門資格も持つ。



#### SHINTトレーナー

身体の柔らかさを追求しストレッチトレーナーとして4年間活動。現在は筋力・柔らかさ・姿勢の視点から身体を変えていく人気トレーナー。筋力と柔軟性の両立を目指したトレーニングを得意としている。



## 出張パーソナルトレーニング

通い要らず! 希望の場所で、本格的なトレーニング、ダイエットを

「健康維持の運動は身近であるべき」と青柳トレーナー。

マシンのない自宅など、場所を選ばずとも継続的にできる、そんな個別トレーニングを提供。「運動・食事・睡眠・腸活・脳科学」などの科学的根拠の観点から、目的に合った貴方だけのパーソナルプランを提案してくれます。好きな場所でレッスンが受けられるので、ベビ連れママでも安心。おうちで産後ダイエットなんか◎。対面指導だけでなく、パソコンやスマホを通して超気軽にパーソナル指導が受けられるオンライントレーニングも大好評。



### PROMOTION

## 出張パーソナルトレーニング

通い要らずで本格的なトレーニング、ダイエットが可能!

内容 ● 50分~のパーソナルトレーニング  
● SNSダイエット指導 ● ファスティングオプション

50分×10回 回数券 通常\$1,500 **\$1,250**

※1月末まで

※80分コースや20回以上の回数券もあり、さらにお得になります

## 自宅でオンライントレーニング

パソコン、スマホを通して超気軽にパーソナル指導を受けられる!

内容 ● 50分~のオンラインパーソナルトレーニング  
● SNSダイエット指導 ● ファスティングオプション

50分×10回 回数券 通常\$1,250 **\$1,000**

※1月末まで

※80分コースや20回以上の回数券もあり、さらにお得になります

## トライアルトレーニング

50分

通常\$50 **\$10**

※1月末まで

※出張 or オンライン選択可能

## 第8回 REXE Group Fasting

究極の健康美容法をみんなでチャレンジ!  
ファスティングで身体リセット&免疫力UP

詳細は気軽に  
お問い合わせ  
ください!

|         |  |
|---------|--|
| 開催期間    | 1月18日(月)~27日(水)  |
| 選べる3コース | ● 11日間インテンスコース<br>準備期間3日間、ファスティング4日間、回復期間4日間<br>● 9日間スタンダードコース<br>準備期間3日間、ファスティング3日間、回復期間3日間<br>● 6日間クイックコース<br>準備期間2日間、ファスティング2日間、回復期間2日間 |
| 料金      | <b>\$300</b> (送料別途\$15)  |

### PROMOTION

- 2名で **送料無料**
- 3名で **送料無料+\$25割引**
- 4名で **送料無料+\$50割引**

〈申し込み締め切り〉

**1月15日(金)まで**

ページ下記の連絡先からお問い合わせください

※一緒に申し込みされた全ての方々に割引がつかます

9825-7716 info@rexesg.com @721jecgd  
www.rexesg.com @rexe.training @rexe.fasting

rexe シンガポール

検索

エステでメディカル級のエイジングケア  
シミ・シワ・毛穴に、未だかつてない手応え!

2021年、今年は美容にチカラを入れる! そんな抱負を掲げたあなた、新オープン美容サロン「AMELIA」を要チェックです。秘密の隠れ家のようなプライベートサロンで日本人エステティシャンがじっくりカウンセリング。メニューは、次世代ハーブ「陶肌(とうぎ)トリートメント」と最先端超音波マシン「V-lift」の2本立て。どちらも日本で美容賢者たちをトリコにする人気トリートメントとか。短期集中で肌改革をしたい方には、この2つを組み合わせたプランをご提案。驚異の相乗効果で、整形級の若返りを叶えて。

主な美容成分

- **リンゴ幹細胞**(長期保存ができる希少なスイス産のリンゴ使用) 表皮幹細胞を守り、エイジングケアに効く
  - **ブドウ幹細胞**(UV耐性の強い希少なガメタンチュリー使用) 紫外線ストレスから皮膚幹細胞を保護
  - **アルガン幹細胞** (世界で最も古い樹木種のモロッコ産アルガンツリー使用) 表皮幹細胞に活力を与え、肌の基礎から健康に
  - **天然酵母エキス** 幹細胞の循環をサポート
- さらにセイヨウナシ果汁発酵液、オウゴン根エキス、アルニカ花エキス、セイヨウオトギリソウ花・葉・茎エキスなど

STEP

カウンセリング

クレンジング洗顔

「陶肌」トリートメント

陶肌トリートメント

オプション

パック

お仕上げ

陶肌パウダー

(シリカ、柿葉、太古の砂、ヨモギ葉エキス、ピワ葉エキス、酵母エキスなど) パウダーでマッサージすることにより、停滞していた老化角質が剥がれ落ち、肌の活性化を高める



「銀座ロッソ」オリジナルコスメ「REVI」のホームケアを販売。世界特許成分、国内特許成分を配合する唯一無二の逸品。植物幹細胞エキスと酵母で強力アンチエイジング。



オーナーセラピストの Asuka さん

超音波マシン「V-lift」

効果:たるみ、二重あご、ハリ、シワ、ほうれい線、ニキビ跡

切らないリフトアップ時代到来  
超音波「V-lift」が叶える奇跡の若返り

オーナーが何よりも効果を感じ導入に至った、最新鋭のリフトアップ美機器。ガン治療にも使われる高エネルギーの超音波で、深さ3~4.5ミリにある筋膜をダイレクトに刺激。筋肉をギュッと収縮させることで皮膚のたるみを引き上げる。さらに、刺激された組織が修復する際に大量のコラーゲンが作られ、ハリのある引き締まった小顔効果をもたらす。ラジオ波やレーザーに比べ皮膚の奥底まで確実に届くのが特長。顔や眉間、首のシワにも効果あり。

PROMOTION

- ① 陶肌トリートメント+α.....\$230(通常\$250/120分)
  - ② 陶肌トリートメント+シミ/ニキビ/シワ...\$290(通常\$330/120分)
  - ③ 陶肌トリートメント+全オプション.....\$360(通常\$400/120分)
  - ④ 陶肌トリートメント+スペシャルケア.....\$440(通常\$500/120分)
  - ⑤ V-lift全額.....20%OFF \$304(通常\$380/30分)
  - ⑥ 【セット】V-lift全額+好きな陶肌トリートメント.....20%OFF
  - ⑦ 【パッケージ】6回/10回コース.....単品通常価格より40%OFF
- ※2月末まで、初回のみ、「バルティを見た」とひとこと



シワが明らかに薄くなり、肌のくすみが一掃。

シンガポール  
初上陸!



次世代ハーブ「陶肌トリートメント」

効果:シワ、シミ、毛穴、くすみ、たるみ

日本人のきめ細かい肌のために開発  
天然植物のチカラで陶器のような艶めき肌へ

有名サロン「銀座ロッソ」が手掛け、痛みナシ、赤みナシ、剥離ナシのハーブピーリングとして美容感度の高いモデルなどが大絶賛。リンゴ、ブドウ、アルガンの3種の幹細胞、植物エキス、酵母成分などを肌に送り込み、さらに独自の陶肌パウダー(太古の砂や植物成分など配合のソフトピーリングパウダー)でマッサージすることで、皮膚細胞を活性化。ターンオーバーを促し、劇的な美肌再生へ。お悩みに応じてエンザイムなどの追加オプションあり。

最強の追加オプション近日入荷!  
あらゆるシワに効く「シンエイク」



日本発!次世代ハーブトリートメント×最先端超音波マシン  
“究極のアンチエイジング”を叶える美容サロンが誕生

編集Kが体験してきました!

始めにひんやりしたジェルを塗るから熱さは全く感じず、ビリビリと心地良い刺激。フェイスラインや頬を重点的にクルクルとマッサージしつつ照射するから、気持ち良くてついウトウトしちゃいます。施術直後には肌のトーンが明るくなり、頬のたるみがスッキリしたのを実感。翌日、最近ノリの悪かったファンデがスルスルと塗れることに驚きました。2~3週間後にさらなる変化が表れるそう。今からとっても楽しみです!

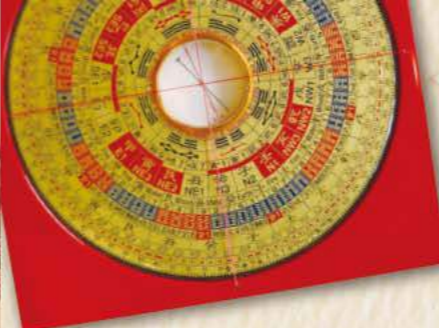


おでこのシワ、目のクマ、肌のくすみなど、1度で効果を実感。

先行予約受付中



ご予約はLINEから  
サロンの場所はマリーナエア  
※ご予約の方に直接お伝えします



五術とは、陰陽五行に基づく風水、四柱推命、易学など、アジア圏に伝わる叡智を5つの技術に集約したもの。五術研究家のAiさんに今年のテーマをお聞きしました!

五術の新しい一年は旧正月から



五術研究家・グリーンフェアセラピスト Aiさん

レイモンド・ロー氏より伝授風水を、山道輝一氏より五術を学ぶ。オンラインセッションは毎月満杯御礼。2020年から五術入門基礎講座(オンライン)をスタート。2021年2月には第三期生を迎える(詳細はWEBから)。五術を生かし日々の生活を豊かにという願いで毎朝LINE&Instagramにて「日めくり五術」を配信中。

Art of My Life

Email: info@artoflife.asia  
www.artoflife.asia

LINEで毎日配信!  
今日を楽しく過ごすコツ  
「日めくり五術」▶



個人セッションの詳細はWEBをご覧ください

日々の生活に東洋の叡智「五術」を生かす  
Art of My Life会員のご案内  
会員限定のコンテンツを毎月配信中(月額\$5)

- **月読み五術**  
誕生日から導き出されるエレメント別の毎月のテーマや気を付けたほうがよいこと
- **日選び五術**  
用事別の吉凶日、その日の活かし方を2か月前から掲載
- **五術研究家Aiからのビデオレター**  
風水の良い部屋の作り方、2021年の吉方位や注意点など



長く人々の心に刻まれる年に

2021年は辛丑(かのとうし)の年で、辛は宝石や小さなナイフをイメージさせる美をつかさどるエレメント。丑は種を割って芽が出てくるところ、そして何かを縛るという意味があり、静かなれど確実に人の生活様式を変えてしまう、新しい時代の幕開けを感じさせるエレメントです。

辛の年は、歴史的にも長く愛されるヒットが生まれる年で、「上を向いて歩こう」などのヒット曲や、NHK連続テレビ小説、紅白歌合戦が始まったのも辛の年でした。2021年も息の長いヒット作が生まれそうな予感。同時に、長く人の心に刻まれるような出来事が起こる年でもあり、真珠湾攻撃(1941年)、9.11同時多発テロ(2001年)、東日本大震災(2011年)も辛の年に起こっています。

束ねようとする力とそれに抗う力

2021年は束ねようとする力と、それに抗う力の物語です。辛丑の年は締め付けが厳しくなるエネルギーが強く、その結果、歴史的にもクーデターが多い年。2021年はコロナによる生活習慣や文化行事の変化、人の移動の規制が、人々の身体だけでなく心も縛るので、ストレスをどう扱うのかが大きなテーマ。ストレス解消につながるもの、気持ちの良さを追求するものに経済が動きまわります。また、家の概念が変わり、価値観を反映するものとなります。それに伴う改修や買い替え、移住も増えるでしょう。まだ何となく息苦しさを感じる年なので、心は自由に、自分が本当に愛しいと感じるものを大切に生きるのが2021年を幸せに過ごす秘訣です。

お年玉プレゼント

応募方法

プレゼントをお選びいただき、PARTIウェブサイトよりお申し込みください  
www.partisg.com

締め切り: 1月31日  
当選発表: 2月 5日

大好評のPARTI会員様限定プレゼント。会員登録がまだの方は、こちらからカンタン登録



会員登録 プレゼント応募

五術の「お守り」をオリジナルパスケースに入れて開運!!



8名様

Art of My Life × PARTIコラボ企画  
後天八卦モチーフのお守り入りオリジナルパスケース  
(赤、紺、茶、ベージュの中からお選びください)

操作はカンタン  
3分程度

古来より魔除けにもなるといわれる後天八卦をモチーフにした特製お守りを「Art of My Life」が作成。そしてお守りをいつも身近に置いておくために、PARTIが心を込めてロゴ入りオリジナルパスケースを作りました。お守りをパスケースに入れてご使用ください。

※パスケース本体には五術の効力はありません  
※プレゼント受け渡しはPARTIオフィス(City Hall)にて、2月末まで

五術研究家・Aiさんよりメッセージ

「この後天八卦が入った羅盤は私自身も遠出するときに必ず持ち歩いているもので、見つめれば世の中の理(ことわり)が明らかになり、心整う邪気祓いのカードです。またその裏面には、願いと誓いを書く欄を用意。五術を叶えるためには、同時に誓いを立てることが大切だといわれています。その願いが叶っている状態を想像したときに、自分が前以て整えておきたいことなどを誓い書きに書き記してみてください。みなさまの願いが叶いますように!」

2 響屋 (HIBIKIYA)

2月26日(金) 10:00~12:00  
ピラティス×和太鼓(PilaTaiko) レッスン(通常\$80)  
無料ご招待

2名様

※開催日時にご参加いただける方、又、参加後に簡単なアンケートにご協力いただける方に限ります

☞ お教室の詳細は8~9ページ



3 WHITETREE

サーキュレーション(循環)ブレンド Mサイズ  
(12包入 / \$25相当)

3名様

葉酸、ミネラル、ビタミンを含み、むくみや低血圧、アンチエイジングをサポートしてくれるハーブティー。

直営店: 66 East Coast Rd #03-09 The Flow  
☎ 9694-7794

Email: whitetree@whitetree-teatime.com  
www.whitetree-teatime.com FB: O.whitetree  
※商品は、お店より当選者のご自宅に発送いたします





## ピラティスで学んだ体の動き・姿勢を生かし和太鼓を思いきり叩いて、心身をデトックス

姿勢改善と美ボディプログラムが人気のピラティス講師・Kaori先生、そしてシンガポールにおける和太鼓奏者の第一人者・Namiko先生が長年温めてきたコラボ企画「PilaTaiko」が実現！ピラティスと和太鼓、お二人は互いに教室に通い合うなかで、分野は違えど大切な体の動かし方の類似に気づき、今回のプログラムが生まれたとか。

まずピラティスで体の無駄な力を取り去り、正しい動きと美しい姿勢をインプット。それを応用しながら、次は和太鼓に挑戦。ピラティスで学んだ動きがうまく生かされると、太鼓の響きが全然違う！成果が音として表れるからやる気も倍増。しっかり動きを自分の中に落とし込めると、日常生活の動作も美しくなるといいます。ドン、ドン、ドンと心と体に響く太鼓を思いきり叩いてよい汗をかけば、気分も爽快に！

1. Kaori先生がモデルとなり、Namiko先生が解説。分かりやすさ抜群。  
2. 正しいフォームを一人ひとり指導。他の生徒さんの叩く姿を見ることで、学ぶことも多いとか。3. 大きい太鼓を叩いたあとは、中くらいの太鼓に挑戦。色々な太鼓を経験できて楽しい。

## 特集

# ニッポンを感じよう in Singapore

今年のお正月休みは一時帰国が叶わず、日本が恋しい方も多いはず。本特集ではシンガポールで和文化を体験できる情報をお届け！海外から日本の良さを再発見できるよいチャンスにもなりそうです。年始め、ニッポンを感じる素敵な体験にお出かけください。



響屋のスタジオにてレッスン。日本から運んだ希少価値の高い和太鼓も並ぶ。

### 営業Tが体験してきました！

ピラティス・和太鼓ともに初心者の私。レッスンについていけるか不安でしたが、いざ始めてみたら、先生のアドバイスも分かりやすく、体が自然と動いていき、とにかく楽しかったです。前半のKaori先生のピラティスは、自分の身体のバランスなどを見直すよい機会に。自分の立ち姿をスタジオの大きな鏡で見て驚愕。姿勢が悪くて格好悪い……。そんななかレッスンが始まり、体重を身体の中心に意識させて立つ、左右の肩のバランスを整える、腹筋にちょっと力を入れるなど、ほんの少し意識するだけで、ぐっと姿勢が良くなったり、身体が楽になったりするのを体感しました。

そしていよいよ和太鼓。迫力ある和太鼓の音色が本当に心地よく、さらにアドバイスを受けながら基本のフォームを整え、力を正しく入れることで、太鼓の音がみるみる変わっていくのを実感。そして何より、久々に体全体を動かし、いい汗がきました。レッスンではシンガポールでここにはない巨大な太鼓を含め、色々な種類の和太鼓を叩かせてもらえ、大変貴重な体験となりました。



## 和太鼓×ピラティスの新感覚エクササイズはいいコト尽くめ！

### 体幹強化、姿勢改善、リズムを楽しむ、

### いい汗を流す、ストレス発散

### 響屋 HIBIKIYA

シンガポールを拠点に活躍する、和太鼓集団「響屋」。主宰するのは太鼓歴20年以上、プロの和太鼓奏者であるNamikoさんとそのご主人クーさん。自前スタジオでの太鼓教室には国際色豊かな生徒が集い、和の文化に親しみながら、本格的な和太鼓レッスンを楽しんでいます。また響屋といえば、「F1シンガポールグランプリ」や国際セレモニーなど華々しい舞台上で迫力満点なパフォーマンスを行って来ました。企業向けチームビルディングセッション、教育プログラムの一環としての学校公演、文化体験を楽しむプライベートワークショップなども大好評。あなたもレッスンで腕を上げれば、いつかきっと仲間と夢の舞台上に立てる日が来るはず！

#### 太鼓レッスンの効果

##### <大人・太鼓レッスン>

- 太鼓のドンドンという音に胸躍り、同時に癒される
- ストレス発散しながら、気分が明るくなる
- 汗を流して新陳代謝UP
- 腕、足腰、体幹を鍛えることができ、姿勢がキレイになる



##### <子ども・太鼓レッスン>

- 新しいリズムや曲を練習することで「集中力」「記憶力」UP
- 自分なりの「表現力」が養われる
- 全身の筋肉を使うため「体力」がつく
- 呼吸を合わせて仲間と演奏を楽しむ「協調性」が身につく

パフォーマンスの動画はコチラ



63 Jalan Pemimpin #01-02 Pemimpin Industrial Building (Marymount駅・Bishan駅10分)  
Email: enquiry@hibikiya.com.sg (日本語可)  
www.hibikiya.com.sg  
FB: hibikiya.sg

レッスンのお申し込みはオンラインにて



#### 太鼓 体験レッスンスケジュール

|                 | 大人、レベル★   | 木      | 20:00~21:30 | \$40 |
|-----------------|-----------|--------|-------------|------|
| FUN WITH TAIKO  | 大人、レベル★   | 土 or 日 | 14:00~15:30 | \$40 |
| WEEKEND TAIKO   | 大人、レベル★★  | 金      | 14:00~15:30 | \$40 |
| AFTERNOON TAIKO | 大人、レベル★★  | 月 or 金 | 10:30~12:00 | \$40 |
| MORNING TAIKO   | FUN 2~6歳  | 木      | 17:00~17:50 | \$40 |
| TAIKO for Kids  | BASIC 小学生 | 木      | 17:00~17:50 | \$40 |

初心者でも楽しめる  
パーシック編

#### ピラティス×和太鼓 (PilaTaiko) レッスン \$80/2時間

1月22日(金) 10:00~12:00  
2月26日(金) 10:00~12:00

持ち物: ヨガマット、タオル、  
運動できる服装、飲み物

※3月以降のスケジュールはお問い合わせください

#### PROMOTION

1月22日(金) 開催の  
ピラティス×和太鼓 (PilaTaiko) レッスン  
20%OFF

オンラインでお申し込みの際、  
プロモーションコード [parti] を入力してください  
※初めて参加いただく方のみ  
※参加可能人数に限りがあるため、申し込みはお早めに  
※参加後、簡単なアンケートにご協力いただける方に限ります

#### PARTI 読者 PRESENT

2月26日(金) 開催の  
ピラティス×和太鼓 (PilaTaiko) レッスン  
無料招待 2名様

※応募方法は6ページをご覧ください

ピラティス講師 Kaori先生

FTP Pilates認定資格を持ち、東京港区「Pilates Kaori Studio」代表。会員数600人以上、東京No.1のピラティススタジオに成長させる。女性誌などで紹介されるほか、DVDをリリース。当地では日本人会でも講師を務める。コアコンディショニング、前腕リリース、経路調整、ヨガなどを組み込んだ健康プログラムを提供中。www.pilateskaori.com

和太鼓講師 Namiko先生

在星21年。日本で始めた和太鼓を当地で広めるため、2009年「響屋」設立。太鼓だけでなく、篠笛、三味線、民謡、民謡など幅広く行う。F1や夏祭りなど大舞台上で活躍し、海外公演でも日本文化を紹介。またエクササイズやチームビルディングに太鼓を生かした独自のセッションを展開し、好評を博す。



#### <ピラティスの効果>

ピラティスの3つの重要ポイントは「姿勢」「呼吸」「パワーハウス」。そのうちの姿勢を正すだけでも、インナーマッスルが強化され、コア(体の芯の筋肉)が整う。体の無駄な力を取り、正しい動きを学ぶと、効率よくコアの筋肉が作り上げられていく。腰痛・肩こりの緩和、血行促進、免疫力の向上などにも効果的。



和食器の洗がが好きと語る、気さくなリム先生。教室には焼き物に関わる日本語の図鑑や参考書がスラリ。



## Ceramic House

和の美を究めた陶芸家から日本語で学ぶ自分だけの一点モノ、作る喜び+使う楽しみ

「こんな器が欲しいな……」、それを自分の手で作ることができたら嬉しいですね。陶芸教室を始めて30余年のリム先生は、毎年日本で展示会やワークショップを開催、常滑や信楽などの日本の焼き物や文化にも精通。日本人会での講師経験もあり、道具や表現技法、制作工程も日本語で優しく丁寧に教えてくれるので、初めてでも楽しく学べます。教室には電気釜のほか、当地では珍しいガス釜もあり、先生オリジナルの釉薬や絶妙な窯の温度調整で、とっても美しい作品に仕上がりますよ。茶碗やお皿、酒器や植木鉢など、ずっと使える自分好みの器作りを始めませんか？

Blk 9004 Tampines St 93 #02-102 ☎ 6784-0024  
Email: ceramic\_house@yahoo.com.sg  
www.ceramichousesg.com FB: sheebeeheo  
Instagram: potter\_limkimhui



1. 紅葉や桜の葉を用いた美しい木の葉天目。2. 壁掛けタイプの花器。暮らしに和テイストを取り入れれば、おうちがより落ち着く空間に。3. 釉薬の調合バランスと微妙な焼成温度の調整から生まれる繊細で趣のある色合い。4. レッソンは、土を指先で伸ばして自由に形を作る手びねりと、滑らかな円や曲線を表現できる電動ろくろから選ぶ。

### 開講クラス

- トライアルクラス (2時間/1回)  
手びねり.....\$70  
ろくろ.....\$80
  - ビギナークラス .....\$480/10回
  - アドバンストクラス...\$580/10回
- ※トライアルクラスは女性講師が英語で担当



## SEQYA kimono salon

美しき和装×シンガポールの絶景

一生の思い出に! 「着物でロケーションプラン」新登場

当地最大の着物レンタル「SEQYA」から、シンガポールで最高の思い出づくりができるプランが登場。華やかな和装をまとい、絶景を見渡せるマリナーバレッジで屋外撮影を楽しもう。こんなスペシャルな体験ができるのは「SEQYA」だけ! オーチアードのショップにて着付け&ヘアメイクをしてもらったら、タクシーで撮影地へ。プロのカメラマンに加え、アシスタントも同行するので、着崩れしてもすぐにお直しOK。お子さんのサポートもお任せあれ。

日本で展開するヘアメイク&婚礼のプロ「blanc lotus」が手掛けているとあって、ウェディング写真のクオリティもピカイチ! 生涯の宝物にぜひ。



1. MBSやシンガポールフライヤーを見渡せるマリナーバレッジで屋外撮影。2.3. お日さまの下では自然な笑顔がこぼれ、ナチュラルなショットも撮れる。4. 日本人実力派アーティストによる和髪は見事な出来栄。5. 艶やかな衣装で婚礼写真を。6. 赤ちゃんのお宮参り、子どもの七五三、女性の振袖、男性の紋服など、豊富な和装が揃う。

### 着物でロケーションプラン

マリナーバレッジでの屋外撮影 \$500 (全画像データ含む)

※2月1日以降の撮影予約を受付中、着物下見は1月11日以降可能  
※和装レンタル料は別途必要、撮影は最大5人まで

#### <和装レンタル>

- 大人女性 ..... 振袖 \$350、留袖・訪問着 \$300、小紋 \$200
- 大人男性 ..... 紋服 \$350、着物 \$200
- 子ども ..... 被布 \$200、羽織袴 \$250、振袖 \$300

※着付け無料

#### <ヘアメイク>

- ヘアセット.....\$60
- ヘアセット&メイク.....\$130
- 婚礼ヘアメイク.....\$250
- お子さまヘアセット.....\$30 (3歳まで)、\$50 (4歳~12歳まで)

※提携スタジオ「THE MAKEOVER INC.」(www.themakeoverinc.com.sg) にての撮影は\$250 (5人まで/5枚データ含む)



100 Orchard Rd #03-12  
Concorde Hotel & Shopping Mall  
☎ 8792-4531  
月~土 12:00~20:00 日休  
www.thekimonosalon.com  
Facebook: SEQYA  
Instagram: seqya\_gram  
※完全予約制  
※お着物は事前に衣装合わせをし  
当日スムーズにお支度と撮影になります



1. お稽古の様子。日本の情緒が恋しい、仕事での合理性を高めたいなど、通う理由は人それぞれ。免状取得も可能。2. 毎年ガーデンバイザベイの桜祭りにて茶席を取り行う。ローカルのお客さまがたくさん見物に。3. 茶器からお茶をすくう茶杓を削ってみる講座も。生徒さんは全員マイ茶杓を持っているそう。上の写真は茶杓ケース。



結構なお点前

### 編集Kが体験してきました!

茶道とは無縁の私、わびさびとは何ぞや? と興味本位で初稽古へ。茶室の凛とした空間、お香の香りにおのずと背筋がピン。先生から和菓子も器に美しく盛りよう命ぜられ、へんてこりんな仕上がりで大笑い。お茶の流れは先生が細かく教えてくださるから難しいことはなく、足もくずしてOK。先輩の優雅なお点前に感動し、心地よい刺激を受けたあつという間の1時間でした。

## 表千家茶道会 朋誠会

シンガポールでのお稽古に「茶道」という選択  
美しいおもてなしを学び、所作を整え、心も美しく

茶道を優しく丁寧に伝える「表千家茶道会 朋誠会」。当地で15年以上活動しており、毎年本格的な茶会イベントなども取り行っています。「敷居が高そうと思われがちだけど、9割が初心者さん。とにかく奥が深いから、生涯にわたって楽しめますよ」と、茶歴50年の上田朋子(宗朋)先生。先生宅でのお稽古は和気あいあいと和やかな雰囲気。美しい所作、礼儀作法、歴史など学びは多岐にわたり、時には障子の張替えなども。趣のある道具、器、色とりどりのお菓子を日本の豊かな伝統や四季を感じ、しみじみとお茶をいただきます。非日常の世界に、心がホッと落ち着きますよ。日本人会でも講座開催中!



教室はNovena駅6分 ☎ 9635-2120  
Email: hoseikaistory@gmail.com  
https://hoseikai.wordpress.com  
FB: HoseikaiSG

- 稽古 \$110  
(月3回稽古、1回1時間程度、曜日・時間自由)
- 昼クラス: 火木金土日 10:00~13:00の間
- 夜クラス: 月金 19:00~21:00
- ※お稽古日時は上記以外も相談可 ※入会金なし
- ※体験レッスンは\$10(その後すぐに入室する場合は無料)
- ※日本人会でも別講座あり

## Studio Miu

アートで表現する面白さを体感してみよう  
多彩に講師が揃う日系の芸術教室

水彩画、油絵、造形など、様々な分野で活躍中のアーティストが講師としてきめ細やかに指導するアート教室。2歳児から大人まで、アートを心から自由に楽しむ多彩なクラス展開。1月は、お正月ならではの特別クラスもご用意しています!

またスタジオミュウでは、大人向けの書道教室も大人気。毛筆だけでなく鉛筆、ペン字、筆ペンなど、生徒の希望に沿って講師がカリキュラムを組み指導。綺麗な字でお手紙が書きたい、そんな抱負も叶えてくれますよ。初心者から師範を目指す方まで、それぞれの課題を個々のペースで進めます。芸術を嗜む心豊かな年始めに。

176 Orchard Rd #03-35 The Centrepoint  
☎ 6733-0917/9191-0580 (SMSのみ) Email: info@studiomiu.com.sg  
www.studiomiu.com.sg FB & Instagram: studiomiuart

- 書道クラス(大人向け) 水曜10:00~12:00  
メンバー: \$55/1回、\$200/4回  
非メンバー: \$70/1回

### 1月の特別クラス

- 豆皿に自分でデザインした切手の磁器絵付けクラス (大人向け)
  - 干支を描いて新年をお祝いする絵馬を作ろうクラス (子供向け)
  - 浮世絵画をイメージした日本の風景をアクリル絵の具でキャンパスに描こうクラス (子供向け)
- ※日時など、詳細はお問い合わせください



1. お手本に沿って、正しく美しい文字を練習。2. 小さな石に、好きな字を好きなように書く課題。3. アクリル、油、墨、鉛筆、パステル、水彩絵の具など好きな画材で描くJunko先生の人気クラス。4. サマセット駅すぐの教室。



### 春秋居酒屋 Shunjuu Izakaya

備長炭でじっくり旨味を引き出す本格グリル  
日本が誇る全国の銘酒&地酒と迎える新年

圧倒的な火力とスモークで包み込み、表面はカリッと中はジューシーに、素材の味を最大限に引き出す本格備長炭グリルが堪能できるカジュアル居酒屋。正確な火入れで、シンプルながら旨みと食感のバランスが絶妙な手羽先や特製つくね、もも肉など定番のほか、ラム焼きや帆立巻き、牡蠣炙りなどここでしか味わえない創作一品がなんと60種以上。ズラリと並ぶ全国各地の地酒や銘酒の品揃えは当地随一、あなたのお気に入りやお料理に合う一杯が必ず見付かりますよ。

30 Robertson Quay #01-15 Riverside View  
☎ 6887-3577  
Email: shunjuu@shunjuu.com  
www.shunjuu.com  
FB & Instagram: shunjuuizakaya  
ランチ 月~日 12:00~14:30 (LO14:00)  
ディナー 月~木 18:00~23:00 (LO22:00)  
金・土 18:00~23:30 (LO23:00)  
日 17:30~22:30 (LO22:00)



店内は掘り炬燵のボックス席、カウンター席、テーブル席がある。



豊富なラインナップのお酒、大吟醸やにごり酒、発泡酒、ヒレ酒や升酒も楽しめる。



1. 備長炭で丁寧に焼き上げる串焼きは1本から注文可(\$2.50~)。香ばしさがたまらない。2. 新鮮な刺身盛り合わせ(\$55)など、充実した一品料理メニュー。3. 日本でもなかなかお目にかかることのできない、希少部位「マグロのど」の唐揚げ(時価)。4. 当地のトップレストランアワードも受賞。



### 麴寿司バー Koji Sushi Bar

大満足♡ボリュームたっぷり豪華海鮮チラン井  
個室アリ、高コスパが嬉しいオシャレ寿司店

美味しい海鮮をリーズナブルにお腹いっぱい味わいたい! 在星日本人の切なる願いを叶えるお洒落な寿司バー。シャリが見えないほど大きな寿司ネタが自慢の握りは5貫\$9++のプチプラから中トロ入りのプレミアムセットまでお好みで。ピリ辛のタレに漬けたマグロやサーモン、カンパチやイクラなどが贅沢に盛り込まれた「チラン井」は、活性水で炊き上げたこだわりの日本米か、ヘルシーな12穀米のいずれかが選べるうえ、味噌汁とサラダも付いて大満足。日本から空輸された旬の食材を盛り込んだ「おまかせディナー」は要予約。

1,2. ラッフルズシティ店には個室、ピッカリング店には個室、個室あり子連れでの利用も◎。3. 「おまかせディナー」の一品、季節限定の「タラバガニと出汁ゼリー」。4. 小ぶりのシャリからはみ出す大きなネタが魅力の握り寿司。



トップレストランにも選ばれている。



目にも鮮やかなチラン井(サラダ、味噌汁付き\$20)。価格は2店舗で多少異なる。

● Raffles City店  
252 North Bridge Rd #03-28A  
Raffles City Shopping Centre ☎ 6493-0122  
ランチ 月~日 11:30~15:00 (LO14:30)  
ディナー 月~土 18:00~22:00 (LO21:00)  
● Pickering店  
3 Pickering St #01-42 Nankin Row ☎ 6225-6125  
ランチ 月~土 11:30~15:00 (LO14:30)  
ディナー 月~土 18:00~22:00 (LO21:00) 日祝休  
Email: koji@kojisushi.com.sg www.kojisushi.com.sg  
FB & Instagram: kojisushibars ※価格は2店舗で異なります

## Uya 四代目菊川 Japanese Unagi Restaurant

Uya Yondaime Kikukawa Japanese Unagi Restaurant



最高鮮度×老舗の職人技×秘伝のタレが自慢  
お正月、鰻を食べて運氣もうなぎのぼり!

日本クオリティの絶品うなぎが手頃な価格で味わえる「Uya 四代目菊川」。老舗の目利きが厳選した大きなうなぎは脂がたっぷり乗り、強い火にも負けないほど肉厚。生きたまま空輸され、店内の生簀で徹底管理、職人が手際よく捌くので鮮度も抜群です。備長炭を使い、熟練の焼き師が短時間で焼き上げる蒲焼は、皮はパリッと香ばしく中はふんわり、上質な脂がトロける絶妙な食感。旨味がぎゅっと凝縮された身に秘伝のタレが絡み、贅沢のひとつ。新年は美味しい縁起物、うなぎで運氣&スタミナチャージしよう!

501 Orchard Rd #02-15/16 Wheelock Place  
☎ 6732-1096 Email: uya@uya.sg  
www.uya.sg FB: uyasg Instagram: uya\_sg  
ランチ 月~日 12:00~14:30 (LO14:00)  
ディナー 月~木、日 18:00~21:30 (LO21:00)  
金、土 18:00~22:00 (LO21:30)



1. 4通りの食べ方で楽しめる、看板メニューのひとつまぶし(大サイズ \$48)。2,3. サクサク衣の天井(\$23)、肉の旨味溢れる和牛丼(\$27)も人気。4. 店内の生簀で管理される活鰻。熟練職人が捌き、串打ち、焼きを手際よくこなす。5. オーチャード駅直結、ペーパークーパーも楽々入れる広い店内に個室もあり、子連れでの利用にもGOOD。6. トリップアドバイザーのトラベラーズチョイスアワードを受賞。



扶桑鶴  
純米にごり  
(\$68)

日置桜  
純米生酛強力  
(\$81)



江戸切子  
オールド薄墨  
水芭蕉(\$980)

江戸期  
銅島杯  
(\$500)



明治深川製 菊割文皿  
(\$1,800)

骨董品  
くい呑各種。  
(\$55~)



右から竹泉バンパーカップ(\$17.80)、諏訪泉うさぎカップ(\$17.80)、梅津カップ(\$17.80)。

141 Tanglin Rd Tudor Court ☎ 6200-1555  
12:00~20:00 FB: kuraraSG Instagram: kurara\_sg

日本文化が恋しい、そんなときは「蔵楽」へ出かけてみて。店主が「大人の駄菓子屋」と呼ぶ日本食エリアには、こだわりの調味料やおつまみがズラリ。燗付師(日本酒を温めるプロ)監修のもと厳選された純米酒には、産地や味わい、ペアリング、適温などが書かれた手描きのポップも用意。真に伝統を守る酒蔵の酒を直接買い付け、海を越えてその良さを伝えているのだとか。季節ごとに入れ替える旬のお酒も数多く扱っています。奥の部屋に並ぶのは、全国津々浦々から「本物」だけを集めた工芸品など。当地随一の品揃えを誇る骨董品コレクションは必見!



日本のアイスの種類も実に豊富。「ガリガリ君」の当たりが出たらもう1本!

**PROMOTION**  
商品購入で  
オリジナルフリーザーバックをプレゼント  
※先着10名様 ※バルティを見たひとこと  
※合言葉は、スタッフが「酒は純米」と言ったら  
「燗なら尚良し」と返す

## 焼肉王カップページ店 / 焼肉王子クレメンティ店

日本が誇る極上国産和牛を無料進呈!  
ホンモノの味を高コスパで味わう炭火焼肉

条件クリアで  
#Get WAGYU

シンガポールNo.1のコストパフォーマンスを誇る「焼肉王」。日本から国産和牛を一頭買っているため、ヒウチ、シャトーブリアンなどの希少部位も勢揃い。安定した自社輸入により美味しいお肉を破格で提供できるのです。今月の豪華プロモーションは必見。クレメンティ店ではサイドメニューも充実した「食べ放題(\$42.80)」を、カップページ店では牛・豚・鶏肉がセットになった「八分目盛り合わせ(\$48/400g)」などをご注文+アンケート&SNS投稿で、なんと国産和牛をプレゼント。どちらも無くなり次第終了なのでお早めに。極上和牛の香り、甘み、旨みをご堪能あれ!



● 焼肉王カップページ店  
5 Koek Rd #01-07/12/13 Cuppage Plaza  
☎ 6733-1248  
● 焼肉王子クレメンティ店  
321 Clementi Ave 3 #01-01  
☎ 6258 2849  
● 食べ放題 梅コース \$19.80  
竹コース \$29.80  
松コース \$42.80  
FB: yakiniukuoh Instagram: yakiniku\_oh\_sg



1. 部位に合わせた切り方で一枚一枚丁寧に手切り。細かい筋や脂を取り除くので柔らかく食べやすい。2. 七輪で焼くスタイル。「おもてなしの精神」は値段がつかないものとしてサービス料は無料。3. 赤身・脂身ともに、豊かな香りと甘み、旨みが口いっぱいに広がる和牛。



今だけ! 上州和牛をプレゼント

**PROMOTION**  
〈焼肉王カップページ店〉  
各種盛り合わせ「牛軍曹(\$36.80/3種)」「牛大将(\$82.80/6種)」「牛將軍(\$118.80/7種)」「五分目(\$36/250g)」「八分目(\$48/400g)」「満腹(\$72/600g)」のうち、1つご注文で  
①「和牛1皿(100g)」又は  
②「和牛ご家庭用真空パック(200g)」  
いずれか1つを無料でご提供  
〈焼肉王子クレメンティ店〉  
食べ放題(\$42.80)をご注文で  
「和牛ご家庭用真空パック(200g)」を無料でご提供  
※両店舗とも、店頭にてQRコードからアンケートの回答と、#Getwagyuを付けてSNSへの写真投稿が必須条件  
※複数名でご注文の場合、条件を満たされた人数分ご提供  
※提供期間: 2021年1月15日~2月13日(なくなり次第終了)



日本の生産者たちが丹精込めて育てた和牛を提供。



「MUS.za」ショップ前のホテル中庭にて  
エステルさん(右)とレイコさん。

# 日本の職人技とラッフルズホテルで愛される ジュエリーブランドが奇跡のコラボ! “一生モノ”として大切に使いたいチャームブレスレットが誕生

Esther Ho  
「MUS.za」Founder  
x  
Reiko  
「LE PONT」Founder

## ジュエリー生みの親である二人の女性にインタビュー

ラッフルズアーケードで、世界のセレブたちに愛されるジュエリーショップ「MUS.za」を手掛けるエステルさん。お店はまるでジュエリーの美術館。このきらめくショップにレイコさんがひよこり訪ねたところからストーリーは始まります。

**E:** レイコさんがお店にやって来たのは今年のサーキットブレーカー明けでした。裏のドアをノックする可愛い人がいたので、正面に回ってもらったんです。ちょうど新しいことをやりたいようなオープンマインドになっていたときでした。

**レイコさん(以下R):** 日本の優れた職人技術を生かしたジュエリーを海外に発信したくて、シンガポールでデザイナーを探していたんです。「MUS.za」の扉を叩いたのは本当に幸運としか言えない偶然。エステルさんのようなジュエリーの世界で経験豊富な方に出会えるなんて!

**E:** 私はジュエリー業界で30年、工房、卸売り、販売、イベント、ショップ経営とあらゆる経験を積んできました。レイコさんがやりたいことは、私とならきつと実現できると思い、一緒にジュエリーを作り始めました。

**R:** エスターさんはすぐ親日家で、日本の職人さんの腕も信頼してくれました。

**E:** 日本を嫌いな人なんているかしら? コロナが終息したら、まず一番に日本へ行きたいわ! 日本の職人さんの仕事はとても正確で、一貫していますよね。100個作ったら、100個すべてが完璧!

**R:** デザインは「MUS.za」のデザイナーさんがたくさん提案してくれて、それを元に職人さんがたくさんのサンプルを作ってくれました。タイガー

だって最初は何種類もあったんです。どれを採用するかはエステルさんのインスピレーションと経験にお任せしました。

**E:** 可愛いデザインでも何かに引っかかりやすいとか、使いづらいのはダメでしょう? どんな洋服にも合わせやすいデザインユースなスタイルに仕上げました。

**R:** エスターさんはラッフルズホテルで長くジュエリーのお仕事をしてきて、アーケードの名物のような方なんです。彼女のおかげで、ラッフルズホテルにもご協力いただけて本当に有難かったです。

**E:** シンガポールを訪れるたびにチャームを増やしていくとか、このブレスレットに思い出を込めてもらえたら、ロマンチックですね。

おらかさと仕事に対する真摯な姿勢を併せ持ち、ハッピーオーラ全開のエスターさん。その胸に飛び込んでいったレイコさんの熱い想いが実を結び、この度、新たな名品ジュエリーが生まれたのです。互いの文化を尊重し合い、信頼を深めながらお仕事をされるお二人はとても素敵でした。「LE PONT」はこれからも日本の技術力を生かしたプロダクトを通して、シンガポールで日本文化を発信予定とか。乞うご期待です!



日本が誇る  
職人技がキラリ



東京は千住の地で70年、熟練の職人が働くジュエリー工房「SHIINA FACTORY」にて製作。上質なシルバーを使用し、緻密な手作業で型を作り、色付けし、磨き上げ、いくつもの工程を経て1つのジュエリーができあがる。

● MUS.za  
328 North Bridge Rd #01-01 Raffles Arcade  
☎ 6261-4071 11:00~18:00 月休

● LE PONT  
Email: info@lepont.com.sg (日本語可)

LE PONTオンラインショップ



### PROMOTION

MUS.za x LE PONT 発売記念  
ブレスレット(\$1,000) + 1チャーム(\$500) を  
ブレスレット(\$800) + 1チャーム(\$380)  
※1月末まで



4. ショップ内には「MUS.za」オリジナルの眩いジュエリーコレクションが並ぶ。  
5. エスターさんは、アルツハイマーの人々をサポートする団体への寄付金活動など、ジュエリーの事業を通して積極的に社会貢献も行う。「LE PONT」もカンボジア教育事業支援を行っており、社会のためという理念も一致したとか。

チャーム(各\$500/シルバー)、ブレスレット(\$1,000/  
シルバー/色: ローズゴールドまたはホワイトゴールド)。  
チャームはネックレスなどにも使用可能。

## MUS.za x LE PONT NEW Raffles Hotel Singapore CHARM Collection

ラッフルズホテルのアイコンたちがチャームに!  
遊び心と気品に、心ときめく最愛ジュエリー

日本の優れた伝統技術や食文化をシンガポールに紹介し、輸出入の橋渡しを行っている「LE PONT」。この度、「LE PONT」ファウンダーのレイコさんと、「ラッフルズホテルシンガポール」で長く愛されるジュエリーショップ「MUS.za」代表のエスターさんの運命的な出会いによって、世界にここだけとなる希少価値の高いジュエリーが生まれました。

デザインを担当したのは「MUS.za」。ラッフルズホテル側の協力も得て、ホテルを象徴するアイコンたちを、遊び心と洗練が同居するチャームブレスレットに。

製作を行ったのは、「LE PONT」が自信を持って海外へその技術を発信したいと願っていた東京下町のジュエリー工房。70年におよぶ有名ブランドやデザイナー特注のアクセサリパーツを手掛けてきたとか。職人スピリットを感じさせる美しい仕上がりは、まさに日本の誇り。

ブレスレットはチャームを1つずつ増やして自分好みに育てながら、長く愛用できるもの。シンガポールの思い出に、大切な人へのギフトに、自分へのご褒美にぜひ。



8つのチャームは「ラッフルズホテルシンガポール」の歴史に紐づくもので、各モチーフに意味が込められている。

- 噴水: 富・繁栄
- MUS.za: 優雅
- ホースシューズ: 幸運・厄除け
- 建築様式: 進歩・復活力
- 椰子の木: 家族愛
- シンガポールスリング: エナジー・出会い
- ドアマン: 幸運・忠誠心
- タイガー: リーダーシップ・勇気



1. すべてのチェーンパーツの開閉が可能で、好きなところにチャームを付けてカスタムできるこだわりのブレスレット。2. 専用ボックスとリボンをご用意。ギフトにぴったり。3. ホテル内のどこでチャームが関連しているかを示すマップ。





### ウルトラシェイブ

「高密度焦点式超音波」搭載の最新マシン。フェイシャルではSMAS筋膜(コラーゲンの組織)へアプローチすることで、二重アゴ・シワ・たるみを劇的に改善。ボディは、セルライト対策・部分痩せに効果あり。回数を重ねると一気にサイズダウンし、脂肪細胞そのものを燃焼するためリバウンドもなし。オプションでセラピストのハンドマッサージによってしっかり揉みほぐし、流すことで効果がさらにUP!



最強マシン×絶妙マッサージの合わせ技があなたの理想のボディメイクをお手伝いします

国際セラピスト・ナディアさん

熱心なマッサージ研究家で、国際美容ライセンス・CIBTACをはじめ、タイ古式、バリニーズ、ハワイアン、スウェディッシュとあらゆる技術・手技を網羅。その卓越した手技に惚れ込むファン多し。



1. 短時間の施術で効果が期待できる「ウルトラシェイブ」。2. 一度の施術でリフトアップを実感。肌のハリツヤも格段にアップ。

## Queen's Market

お正月太りは「ミイラ痩身」で極楽解消! お疲れ女子が泣いて喜ぶ「頭皮&背中マッサージ」も

楽しいお正月を過ごし、体のハミ肉が存在感を放っているあなた。ゴロンと寝転がるだけで楽々サイズダウンできちゃう「ミイラ痩身」をご存じ? 古来より疲労回復や滋養強壮などに使用されてきた原種ハーブを煮出して浸したバンテージを全身に巻き付け、1時間横になるだけ。美肌、解毒、脂肪分解、継続することで体質改善にもなり、その効果を評され人気WEBメディアで賞を受賞したほど。溜まった疲れは、背中から頭まで隈なくほぐす「ヘッド&バックマッサージ」で癒して。指圧だけでなく指の関節や腕までも巧みに使い分けリンパを刺激、肩甲骨周りを徹底的に開放してくれますよ。

81B Tanjong Pagar Rd 3F (Tanjong Pagar駅3分) ☎ 6329-1166/9858-6458 (日本語可/SMS予約可) Email: reserve.qmsin@queensmarket.biz 10:00~20:00 (土日は19:00まで) www.queensmarket.sg FB: QueensMarket.SG Instagram: queensmarket.sg

### ヘッド&バックマッサージ

首の付け根→腰→首肩→デコルテ→頭と上半身を入念に揉みほぐす60分の神コース。ヘッドは眼精疲労や頭痛のツボなどをしっかり指圧。秘技「肩甲骨はがし」は、肩こりや猫背を改善。リンパドレナージュ、指圧、ロミロミなどを組み合わせたオリジナルメソッド。



セット半額!



### ロイヤルハーブデトックスラップ

タイ北部の国営農場にて育てられたオーガニックハーブとミネラルを贅沢にブレンド。上から特殊ラップを巻くことで、体に十分浸透させる。皮下組織へ浸透した成分が3日間にわたり体内の脂肪や蓄積された有害物質を分解。のちに汗や尿として体外へ排出させる驚異のデトックス。※使用毎に消毒を徹底しています



### PROMOTION

- ① ロイヤルハーブデトックスラップ (2の腕バストUPコースor脚痩せ小尻コース) +ヘッド&バックマッサージ ..... \$243 (通常\$486)
- ② ロイヤルハーブホワイトニングフェイシャル +ヘッド&バックマッサージ ..... \$165 (通常\$330)
- ③ ヘッド&バックマッサージ ..... \$100
- ④ ネイル(オフ代別/デザイン選べるハンド&フット) ..... \$88 ※フェイシャル同時施術可
- ⑤ アイラッシュ(120本までOK、カラーラッシュも可) ..... \$80 ※ロイヤルハーブデトックスラップ同時施術可 ※初回のみ、1月末まで、「パルティを見た」とひとこと

## LUA eyelash & beauty

Beauty Salon

新メニュー!

“切らないフェイシリフト”日本より初上陸  
メディカル級威力で、忍び寄る老けに立ち向かえ

日本の一流美容を展開する「LUA」にて、超音波マシン「ウルトラシェイブ」がついに解禁です。短期間で痛みなく、たるみ取り・部分痩せが叶い、日本で満足度95%以上を誇る最強マシンです。高密度の超音波を一点に集め、皮膚内部の組織を熱凝固させることでリフトアップを実現。凝固した部分が治癒する過程でコラーゲンが生成され、肌にハリとツヤが出てくる二次の効果も。ボディでは、脂肪層へ照射することで脂肪細胞を徹底的に燃焼。溶けた脂肪細胞は、数週間かけて体外へ排出されます。また、高周波マシン「ハイパーナイフ」を併用するとより効果的に!

### PROMOTION

- ① 超音波マシン「ウルトラシェイブ」 1パーツ(4000ショット) ..... \$200 (通常\$300/25分) ※4000ショットで全顔ケア可能
- ② 超音波マシン「ウルトラシェイブ」 1パーツ(20分)+ハイパーナイフ(30分) ..... \$250 (通常\$420)
- ③ ハイパーナイフ・ボディスリミング 60分 ..... \$140 (通常\$240) 80分 ..... \$200 (通常\$280)
- ④ まつエク・シングルラッシュ 120本 ..... \$100 (通常\$120)
- ⑤ まつエク・3Dボリュームラッシュ 120セット ..... \$130 (通常\$150)
- ⑥ まつ毛パーマ ..... \$60 (通常\$80) ※初回のみ、1月末まで

5 Tank Rd #04-02 Nagarathar Building (Fort Canning駅5分) ☎ 9780-8294 (日本語、SMS予約可) 11:00~20:00 Instagram: lua.lash.beauty

※施術中は電話に出られないことがあるのでSMSでの予約をお勧めします ※希望日の予約は、1週間前を目安にご連絡を ※担当者のご希望は予約時にお伝えください



インスタもCHECK!



## 美容特集 お正月の不摂生をリセット!



### 高周波温熱器・インディバ

こんな悩みに: 内臓脂肪、たるみ、妊娠線、冷え  
カラダの芯から温め、癒し効果も抜群  
「内臓脂肪」燃焼にも威力アリ!  
高周波エネルギーにより深部加温して体内の熱を最大で7℃まで上昇。細胞を劇的に活性化し、代謝を上げてスリミング効果を引き出す。皮下脂肪、内臓脂肪ともに燃焼させ、メタボ対策にぴったり。ポカポカ気持ちよく、自律神経も整う。

2つのマシンをやり比べ!

### 超音波・キャビテーション

こんな悩みに: 皮下脂肪、皮膚のハリ、冷え  
ポコポコ気になるセルライトに効果大  
代謝UPでむくみ対策にも◎  
超音波の振動により脂肪細胞を刺激し、セルライトにアプローチ。さらにラジオ波で体内を温めて代謝を上げ、LEDで肌細胞を活性化。3つの相乗効果で部分痩せを実現し、美肌・リラックス効果もあり。

### 営業Tが体験しました!

インディバは、テレワーク&お酒好きでおへそ周りの贅肉が分厚く、内臓脂肪が溜まった私にピッタリと店長。軽いタッチのキャビと比べ、グググとゆっくり脂肪を押し流すような動き。じわ〜と熱が体内に広がり、脂肪をじわじわ分解してくれるイメージが脳裏に。施術後はじんわり全身に汗、数時間経ってもお腹の中がポカポカしていました。



### 脂肪撃退マッサージ

マシン後、セラピストの絶妙な力加減のマッサージで、頑固なお腹周りの脂肪を揉みほぐし。

### 営業Tが体験しました!

温かなジェルを塗って手際よくクルクルとノズルを滑らせていくと、ほんのりお腹が温かくなり、本当に気持ちよかったです。脂肪を察知して、確かな手捌きでノズルを操る技術は、流石アリュメール!と思いました。



あなたはキャビ派? インディバ派?

## 選べる! 脂肪撃退マシン+ハンドマッサージ 自分に合ったアプローチで、今年こそ万年ダイエッターを卒業

## ALLUMER

気になるセルライトも、内臓脂肪もオサラバ!  
集中ダイエットパッケージが限定登場

コロナ太りからの正月太りで体が重〜くなっている方、年始めにリセットしましょ! 最高峰のエステを展開する「アリュメール」には、ダイエットメニューも豊富。マシン系ダイエットは、インディバとキャビテーションの2種が揃い、体質やお悩みに合わせて選択を。マシン効果に加え、実力派日本人セラピストによる巧みな手揉み「脂肪撃退マッサージ」との組み合わせで、着実に結果を導きます。成功のポイントは代謝が上がった状態をキープしたまま、短期に集中して通うこと。1月限定でお得なパッケージが登場するのでお見逃しなく。がっつりデトックスをしたい方は「ヨモギ蒸し」もオススメ。

10A Bukit Pasoh Rd (Outram Park駅 H出口3分) ☎ 6254-4096/8876-8770 (SMS可) Email: info.sg@allumer.jp 10:00~19:00 (月曜は18:00まで) 日休 www.allumer.jp/singapore FB: Allumer Singapore Instagram: allumer.sg LINE: @uuv6223v (日本語可) ●フェイシャル \$150~ ●ボディマッサージ \$140~ ●インディバ \$160~ ●キャビテーション \$75~ ●LEDカラーゲンマシン 10回チケット \$480 ※新規は通常価格から10%OFF ※お得なメンバー制あり



ヒト幹細胞培養エキス配合の美容液を用い、強いハンドマッサージで小顔&美肌に導く「タラソセルアクティブトリートメント」。



### PROMOTION

- ＜ボディ＞
- ① お腹ポッコリ撃退! 悩み別・選べるマシン +脂肪撃退マッサージ ..... \$140 (通常\$180/40分) キャビテーション腹・脂肪溶解 ..... \$80 (通常\$95/30分)
- ② 脚セルライト撃退! 悩み別・選べるマシン +脂肪撃退マッサージ ..... \$160 (通常\$200/50分) インディバ脚セルライト消し ..... \$90 (通常\$115/40分) キャビテーション脚・脂肪溶解 ..... \$90 (通常\$115/40分)
- ③ ヨモギ蒸し30分 +アロマリラックスマッサージ 60分 ..... \$170 (通常\$210) +アロマリラックスマッサージ 90分 ..... \$220 (通常\$270)

- ＜パッケージ＞
- ④ インディバ腹+脂肪撃退マッサージ 3回コース ..... \$420 (通常\$540)
- ⑤ インディバ脚+脂肪撃退マッサージ 3回コース ..... \$480 (通常\$600)
- ⑥ キャビテーション腹+脂肪撃退マッサージ 3回コース ..... \$240 (通常\$285)
- ⑦ キャビテーション脚+脂肪撃退マッサージ 3回コース ..... \$270 (通常\$345)
- ⑧ ヨモギ蒸し30分 +アロマリラックスマッサージ 60分 3回コース ..... \$500 (通常\$630) +アロマリラックスマッサージ 90分 3回コース ..... \$650 (通常\$810)

- ＜フェイシャル＞
- ⑨ 幹細胞・タラソアクティブ トリートメント ..... \$210 (通常\$300/80分)
- ＜まつ毛＞
- ⑩ シングルラッシュ 120本 ..... \$70 (通常\$120)
- ⑪ シングルラッシュ 付け放題 ..... \$90 (通常\$130)
- ⑫ ポリュームラッシュ ナチュラル ..... \$100 (通常\$140) エレガンス ..... \$120 (通常\$170)
- ⑬ まつ毛パーマ ..... \$58.50 (通常\$65) ※⑨以外は初回のみ、⑩は期間中何度でもOK ※パッケージは1人2セットまで購入可能・家族や友人とシェアOK ※パッケージ有効期限:④~⑦は使用日から3か月、⑧は1年間有効 ※1月末まで、「パルティを見た」とひとこと



**発汗代謝UP!フェイスル**

遠赤外線パワーで身体をじんわりと温めながら、デコルテ、小顔フェイスル、ヘッドマッサージで揉みほぐし。さらに毛穴掃除、炭酸パック、生コラーゲン保湿も詰め込んだ究極のリラクゼーションコース。※使用毎に消毒を徹底しています。



まつエク「フラットボリュームラッシュ」は軽量のフラットの毛を使用し、特殊技法で濃さとモチの良さを表現。



**飲むビタミンC点滴 サプリメント「Lypo-C」**

独自のリポソーム技術によりナノ化したビタミンC1000mgをカプセルイン。全身の細胞へ点滴レベルで効率よくビタミンCを送り届ける。吸収率は驚異の98%!美白・シミ予防に。店頭にて販売中。

- PROMOTION**
- 〈フェイスル〉
- ① 発汗代謝UP!小顔フェイスル.....\$180 (通常\$230/80分)
  - ② 生コラーゲン導入&炭酸パック.....\$180 (通常\$250/90分)
  - ③ ハイdraピーリング&生コラーゲン導入...\$200 (通常\$280/70分)
  - ④ マイクロニードリング &高濃度美容液導入.....\$300 (通常\$380/90分)
- 〈パーツケア〉
- ⑤ まつエク フラットラッシュ・シングル 100本.....\$80 (通常\$110)
  - ⑥ まつエク・ボリュームラッシュ 180本/90束.....\$130 (通常\$160)
  - ⑦ ジェルネイル.....\$100 (通常\$120)
  - ⑧ 歯のホワイトニング.....\$50 (通常\$80)
- ※初回のみ、1月末まで、「バルティを見た」とひとこと

30 Merchant Rd #02-29 Riverside Point (Clarke Quay駅、Fort Canning駅徒歩5分)  
 ☎ 8210-0945 (日本語、English、SMS可)  
 10:00~22:00 (20:30最終予約) 不定休 www.dearprincess.sg LINE: dearprincessbeauty

- 足の角質ケア \$30、+\$20でフットマッサージ追加可
- ※全フェイスルメニューに小顔マッサージ、高濃度美容液、電位マシン、脚の加圧マシン各\$30~で追加可
- ※2メニュー以上の同時施術予約でお子さま連れ無料貸切可。予約時要確認



• Beauty Salon •  
**Dear Princess Tokyo**

寝ているだけで大量発汗デトックス!  
 オールハンドで揉みほぐし、体かる〜い年始め♡

年末年始の不摂生、無かったことに……。ネイル、まつエク、フェイスル、歯の美白まで全身磨きか叶う「ディアプリ」の新メニュー「発汗代謝UP!フェイスル」が助け! 遠赤外線ヒートマットに包まれ、身体の芯までしっかり温め血行促進。気持ちの良い汗をかきながら、肩やお顔周り、頭の凝り固まった筋肉を入念にほぐしていきます。皮脂腺からの発汗で溜まった老廃物を排泄すれば、むくみやダルさが一気に解消! さらに炭酸パックや生コラーゲン導入などの充実フェイスルまで付いた超絶気持ちイイ70分コースですよ。冷えや疲労でお悩みの方にもオススメです。



**ハイdraピーリング&生コラーゲン導入**

2種類美容液による渦巻き状の水波で、潤い補給しながら毛穴の奥まで洗浄。しつこい鼻の黒ずみはヘッドを変え念入りに吸引。さらに炭酸パックで代謝を上げて「生コラーゲン」をくぐく導入すれば、モチモチの弾力肌に。



**お子さんの英語学習サポートからビジネス英語まで 経験豊富な講師がしっかりサポート!**

初めて英語に触れる小さなお子さん、学校の試験勉強に励む学生さん、英語ビギナーの主婦、英語でプレゼン力を上げたいビジネスマン……さまざまな生徒のために目的に合わせたレッスンを自在に展開できる英会話教室。講師は10年以上のキャリアを持ち、多様な文化背景を持つ生徒に対応してきた経験の持ち主。レベルに応じて文法と語彙、そして4つのスキル(聞く・読む・書く・話す)がしっかり身につくレッスンをしてくれますよ。



1. 人気講師のHanny先生。2,3. キッズから大人まで学びの環境が整う。



**Language Studios**  
 195 Pearl's Hill Terrace #03-05 (Outram Park・Chinatown駅8分) ☎ 8857-0301  
 Email: info@language-studios.com  
 www.languagestudios.co FB: Language Studios  
 Instagram: language\_studios

**キッズレッスン**

- 幼稚園クラス .....\$250 (60分/月8回)
- 小学生クラス .....\$300 (120分/月4回)
- 中学生クラス .....\$350 (60分/月8回)



感動の艶レベルを動画でチェック! ▶



**S-AQUA/サイエンスアクア**

新感覚テクノロジーを駆使し、従来のトリートメントとは一線を画す髪再生技術。脂質系アミノ酸が傷んだ隙間に入り込み、髪そのものを再生。化学薬品不使用だからすべての方に安心。効果は約1か月、回数を重ねるごとにツヤ感・持続力UP。



402 Orchard Rd #05-25 Delfi Orchard (Orchard駅10分)  
 ☎ 6733-0331 (日本語可) / 9711-9295 (日本語SMS可)  
 10:00~20:00 (最終受付19:00)  
 土日祝は19:00まで (最終受付18:00)  
 月休 LINE: kanshasg www.kanshahair.sg  
 FB: KANSHAhairdesign from Japan  
 ※Free Wi-Fiあり ※スタイリスト募集(フルタイム・パートタイム)

年始め大サービス!

**PROMOTION**

- ① 全ケミカルメニュー .....50% OFF  
 カラー、マニキュア \$50~ (通常\$100~)、パーマ \$70~ (通常\$140~)、デジタルパーマ \$110~ (通常\$220~)、ストレートパーマ \$125~ (通常\$250~)、ストレートカール \$165 (通常\$330)
  - ② viegeスカルプトリートメント ..... 50% OFF \$40
  - ③ TOKIOトリートメント ..... 20% OFF \$96~ (通常\$120~150)
  - ④ サイエンスアクア ..... 20% OFF (通常\$230~250)
- ※ケミカル単品の場合はシャンプー & ブロー\$20が別途かかります  
 ※カットのみ (通常\$80~100) は20% OFF  
 ※①~③は新規のみ、④は新規・既存とも可 ※1月末まで、「バルティを見た」とひとこと



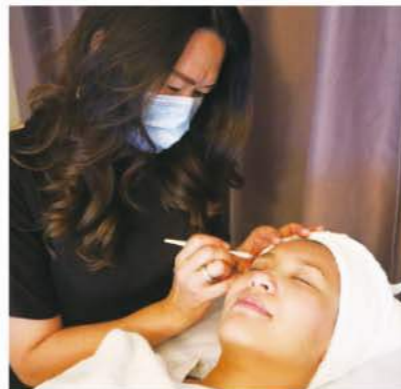
1. 経験豊富な凄腕スタイリストが、理想のヘアスタイルを提供。2. ケラチンタンパク質を還元し、本来のハリ・コシ・ツヤが蘇る「TOKIOトリートメント」もリピーター多数。



• Beauty Salon •  
**POINT D' BEAUTE**

メイクでごまかす日々はもう終わり!  
 今年こそ、「素顔」のわたしに自信を

お顔の印象をマイナスにしてしまうシミやホクロ、悩んでいるなら日本人御用達サロン「ポワン」でキレイに取っちゃいませよ。マスク着用で人目を気にせず過ごせる今、印象チェンジには絶好のチャンス。この道28年、熟練セラピストによる日本製マシンを用いた施術で丁寧かつスピーディー、痛みも少なく初めてでも安心して任せられますよ。すっぴん美人を目指すなら、眉アートもオススメ。丁寧な手彫りで日本人好みの繊細かつナチュラルな美眉の出来上がり。今年心機一転、美を追求する全ての女性にとって良い年になりますように。願いを込めた豪華特別プロモもお見逃しなく!



**眉アートメイク**

顔の黄金比を見極めて、お顔に馴染む理想的なデザインに。

14 Scotts Rd #04-05 Far East Plaza  
 ☎ 6732-0006 10:00~20:00 (最終受付19:30)  
 Email: elaine@pointdbeaute.com  
 www.pointdbeaute.com FB: Point D' Beaute

- 眉アートメイク \$680/2回
- シミ・ホクロ除去 \$10~

超太っ腹プロモで2021年を良い年に!

**PROMOTION**

- 眉アートメイク(\$490)を施術された方
- ニュースキン デトックスフェイスルトリートメント
- 無料** (通常\$98/45分)
- ※新規のみ、1月末まで
- ※「バルティを見た」とひとこと



**シミ・ホクロ除去**

お肌とシミの状態から適切な施術やケアを判断、無理のないプランで安心。麻酔クリームで痛みの心配も無用。





Skin Care



佐藤 薫 Kaoru Sato  
エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マルリー」の経営者に、日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。

究極のゼロ摩擦 —— クレンジングと洗顔

定期的にIPLフェイシャルでお手入れしてきたCさん。最近お肌が乾燥気味で気になっていましたが、回復されたようです。

私：蘇りましたね、お肌が潤っていますよ！  
C：はい！ 前回は「干からびてる」って言われてしまいましたからね。シートマスクを毎日したのと、お化粧水を変えました。お化粧水が合っていないかみたい。アドバイスを頂いた通り、シートマスクをするのは朝がいいのね。  
私：「干からびてる」なんて言い過ぎましたね、失礼しました。お肌がカサついているときは、朝のお手入れで頑張ると回復が早いです。朝のシートマスクやローションパックをお勧めするのは、カサついてお化粧水が馴染みにくいとき、シートマスクの方が水分や保湿成分をお肌に与えやすいからです。日中の保湿力を上げておくと、夜のお手入れと合わせてうまくいくのですね。  
C：おかげさまで、お肌が落ち着いてからは、お化粧水はハンドプレスで簡単に馴染むから、朝のシートマスクは止めました。  
私：それでいいと思います。お肌の調子が良ければ、お手入れはシンプルになるということです。私はコロナ禍でマスクの刺激のせいか、肌触りが悪くなったのをきっかけに、実践しているクレンジング方法があるんですよ。

C：教えて！  
私：①クレンジング剤適量を両手のひらに広げます。  
②お化粧水のようにハンドプレスでお肌全体にクレンジング剤を付けます。  
③両手のひらを濡らして、さらにハンドプレスで水分をお肌に加えます。  
④ぬるま湯を両手ですくいながら、お肌にかけるようにして洗い流します。  
C：すごい！ 泡洗顔と同じゼロ摩擦のクレンジング方法ですね。お肌に優しくですが、それでメイクが落とせますか？  
私：クレンジング剤には色々なタイプがありますが、どれもメイクを落とす洗浄力があります。お肌に摩擦を加えないで、優しくクレンジング剤をハンドプレスでお肌に馴染ませていくだけでも、メイクと混ざり合ってクレンジング剤の質感が変化するのが分かると思いますよ。クレンジング剤の質感が変わっ

たタイミングで、さらにぬるま湯をハンドプレスすると、お肌からメイクが浮き上がり洗い流すのが簡単になります。  
C：泡洗顔のような優しいクレンジングを試してみます。楽しみ！  
私：摩擦によるお肌への刺激はお肌のバリアを壊して、ざらつきや乾燥を招き、毛穴が目立ってきます。マスクによる無用の刺激が避けられないのなら、できる範囲でお肌への刺激を減らしたいものです。

● Point Check! ●

クリームタイプのクレンジング剤をティッシュで拭き取ってから、洗い流している人は、ティッシュもハンドプレスでやってみましょう。ハンドプレスでティッシュに、メイクの混ざったクレンジング剤を移してくださいね。

マンダリンビールの香りが爽やかなクレンジングミルク。「マルリー」のフェイシャルでもハンドプレスクレンジングに使用。



ココロからキレイになれる「癒し」の空間

- インテンシブフェイシャル
  - A 60分コース 初回 \$120 (通常\$160) B 90分コース 初回 \$150 (通常\$210)
  - \*4回プランあり(1回あたり初回料金と同じ)
- IPLフェイシャル(顔・首・デコルテマッサージ含む)
  - A IPL顔照射 初回 \$210 (通常\$290) B IPL顔首照射 初回 \$240 (通常\$330)
  - \*3回プランあり(1回あたり初回料金と同じ)

伊勢丹スコッツより徒歩5分

日本人セラピストによる施術 MARLY ESTHETIC SALON  
402 Orchard Rd #04-16 Beauty Essentials内  
Delfi Orchard ☎ 9819-1209 (SMS予約)  
営業時間 9:00~18:00 (最終予約) 日祝休  
http://marlysalon.blog135.fc2.com/ (ご予約フォーム)



女性と子どもの 不調・お悩み解決

Women & Kids' Health



佐藤 健一 Kenichi Sato  
日本メディカルケア家庭医。日本・シンガポールで家庭医として豊富な経験を持ち、小児から大人まで幅広い年齢の方々のさまざまな疾患の診察を行う。乳幼児健診、子育てへのアドバイス等にも定評がある。

若い女性も要チェック! 姿勢が悪い原因は「脊柱側弯症」かも!?

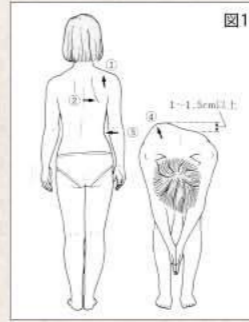
姿勢を良くしているつもりなのに左右の肩の高さが違う、なんとなく背中が左右に曲がっている、前屈したときに左右の高さが違う、ウエストの高さが違う……など、きれいな姿勢を保とうと工夫しても治らないことがあります。そのような場合、脊柱側弯症の可能性が考えられます。

脊柱側弯症とは背中を後ろ正面から見たときに通常はほぼ真っ直ぐな脊柱が左右に曲がった状態のことを言います。  
脊柱側弯症は日本人では1~2%に発生し、そのうち原因が不明の特発性側弯症が80~85%を占め、なかでも思春期以降(10歳以降)の女子に多く発生すると言われています。また遺伝することも知られており、どなたかに脊柱側弯症がある場合は親子・兄弟でも発生していないかの確認も重要となります。その他に別の病気があり、その結果として脊柱側弯症が発生することもあります。

特発性側弯症の場合、体の発育や成長が止まるまで進行していく傾向があり、発症年齢が若いほど、時間とともに脊柱側弯症が進行する可能性が高くなりますので、多少なりとも脊柱側弯症があるときは定期的にレントゲンを撮影して側弯症が進行していないかを確認していくことが重要となります。診断についてお話しします。

脊柱側弯症の評価はまずは視診にて行います(図1)。その時のポイントは、①肩の高さに左右差がないか、②肩甲骨が出ていないか、③ウエストラインは非対称になっていないか、④前屈したときの背部で肋骨の高さに差がないか、となります。これらを認めるときはレントゲンでの確認が必要となります。

レントゲン写真では「コブ角」といってどの程度、脊椎が曲がっているかの角度を計測して判断します(図2)。そのコブ角が10度以上だと脊柱側弯症があると診断されます。変形の程度によっては背中が飛び出るようになったり、肋骨の変形をきたすこともあり、見た目でも気づかれることもあります。



治療方法は、年齢(骨の成熟度)と脊柱側弯症の程度(コブ角の角度)によって異なります。

コブ角が10~25度と小さいときは、変形が進まないかを定期的にレントゲンを撮って評価を行いながら経過を観察していきます。成長が落ち着くまでは確認していける方がよいでしょう。コブ角が25~40度とある程度の角度のときは、装具を付けることが勧められます。その装具は変形した脊椎を元に戻すような方向に抑える形となっており、少しでも真っ直ぐになるようにすることで、脊柱側弯症が進行しないようにすることが目的となります。

コブ角が40度を超過しているときは手術療法が勧められることがあります。どの治療方法が本人にとって最良になるかを考えながら方針が決まってくるようになります。もしかして背骨が曲がっている?と思ったときはいつでもご相談ください。

賀正

NMC 日本メディカルケア NIPPON MEDICAL CARE 日本人向けクリニック

6A Napier Rd #03-31 Annexe Block Gleneagles Hospital (タンクリン側植物園隣り)

☎ 6474-7707/6479-3722 (健康診断/オンライン申込可)  
受付時間: 月~金 9:00~12:00, 14:00~17:30 ± 9:00~12:00 日祝休  
www.nipponmedicalcare.com.sg

JGH 大切なお口の健康管理を海外でも

JGH デンタルクリニック

シンガポール生活中の身近な歯科クリニック

- 一般歯科(着色&歯石除去・むし歯治療・歯周病治療・修復&義歯治療・抜歯)
- 小児歯科(乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラント)
- 歯科検診・ホワイトニング・矯正治療・インプラント\*

\*印は英語診療となります(日本人歯科医師が同席致します)

受付時間  
● 月~金 8:45~12:00, 13:45~17:00  
● 土 8:45~12:00  
● 日・祝日 休診 ※初診・再診ともに予約制

専門医による 矯正治療  
設定日はウェブサイトをご覧ください

Tel: 6235 7747  
SMS: 8745 7103 (SMS専用)  
jghdental@japan-green.com.sg  
290 Orchard Road #10-01 Paragon (ジャパングリーンクリニック内)

日本人歯科医師常駐・日本語対応  
www.japan-green.com.sg

JGH 健康診断ご予約受付中

- ☑ 内視鏡予約枠拡大! 経鼻式/鎮静剤も選択可
- ☑ X線検査も院内で ☑ 健診用ロビー

海外生活をサポートする総合医療センター

ジャパングリーンクリニック

診療内容(全診療予約制)

- 外来診察(小児科・内科・外科・整形外科・婦人科・眼科\*・他一般)
- 予防接種・乳幼児健診・医療検査・健康診断・医療相談
- 理学療法(疼痛治療・リハビリ等)\*眼科は英語診療(日本語通訳同席)となります。

密を防ぎ全診療予約制 電話再診で薬配達可 土曜日午後も受診可

受付時間  
● 月~金 8:30~12:00, 13:30~17:30  
● 土 8:30~12:00 (時間外13:30~17:30)  
\*午前の一般診療開始時刻は9:00, 午後は14:00です。予約時間にお越しください。  
● 日・祝日 休診

Tel: 6734 8871  
reception@japan-green.com.sg  
290 Orchard Road #10-01 Paragon (Tower 1, Lobby E)

婦人科担当: 瀧川恵子医師

日本人医師団・日本語医師常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携  
www.japan-green.com.sg

シンガポール日本人会クリニック JACS Japanese Association Clinic, Singapore

スタッフ募集(言語聴覚士)

診療科目  
一般診療・予防接種・心療内科(カウンセリング)・言語聴覚療法・各種医療検査(血液検査など臨床検査、上部消化管内視鏡、X線検査など)  
※一般診療、予防接種以外は予約制 ※日本人会に加入されていない方も来院可。

一般診療は、日暮浩実医師と日本語堪能なヤブ・アイ・リン医師が担当。診療内科は白井隆光医師が担当。企業勤めの後、一念発起し医学部に入学という異色の経歴を持つ白井医師。専門分野に捉われず、これまでの医学知識やたくさんの経験を活かし、一人ひとりの患者さまに寄り添います。

白井隆光医師

診療時間  
月 火 水 木 9:00~12:00/14:00~17:00 金 9:00~12:30  
土 8:30~14:00  
(※土曜日の12:00~14:00は、週末診察費が別途かかります。)

120 Adam Rd (日本人会会館、正面玄関すぐ右手のエレベーターから2階へお越し下さい)  
☎ 6467-0070 (日本語) / 6469-6488 www.japanese-clinic.com.sg

NIHON ニホン プレミアム クリニック

本年も健康が守られ、明るい1年となりますようお手伝いさせていただきます。

院長 橋口 宏

診療科目  
海外旅行傷害保険キャッシュレスサービス対応

- 総合診療科 ○ 内科 ○ 外科 ○ 小児科 ○ 皮膚科
- 整形外科 ○ 手の外科 ○ 消化器外科 ○ 耳鼻咽喉科 ○ 眼科
- 産婦人科 ○ 健康診断 ○ 予防接種

医師不在の場合もありますので、ご来院前にご確認ください。  
三密回避のため全科目お電話でご予約ください。  
(感冒症状がある方はお知らせください)

受付時間  
通常診療 月~金曜 9:00~12:30/14:00~17:30  
土曜 9:00~12:30  
日曜診療 10:00~12:00 祝休診

TEL: 6397-2002 FAX: 6397-2112  
Email: contact@npc.sg  
www.nihonpremiumclinic.com

ノヴィナメディカルセンター11階 (MRT Novena 駅直結 スクエア2内)  
10 Sinaran Drive #11-12/13/30 Singapore 307506



## Singapore 時事速報ピックアップ

2020年11月16日~12月15日

## News Digest

Jiji Press  
日々最新の情報を全国に配信する時事通信社より、シンガポールに関する最新のニュースをピックアップしてお届けします。

### ● シンガポール研究者、「富岳」利用可能に=スパコン団体が理研と提携

日本の理化学研究所や富士通などが開発中の世界最速のスーパーコンピュータ「富岳」をシンガポールの研究者が利用できることになった。シンガポールのスパコン管理組織「国立スーパーコンピューティング・センター(NSCC)」が、日本の理化学研究所計算科学研究センター、高度情報科学技術研究機構と覚書を交わし、提携した。

NSCCは2015年、シンガポール科学技術研究庁(Aスター)やシンガポール国立大(NUS)、南洋工科大(NTU)が中心となって設立された。NSCC幹部のタン・ティンウィー准教授は「シンガポールの研究者らは、富岳の驚異的なコンピューター能力を活用できるようになる。アジアでは初めての動きの一つだ」と謝意を示した。

今回の覚書ではほかに、共同訓練や人材交換、学生のインターン制度でも協力することで合意した。

富岳の1秒当たりの計算速度は、約44.2京(京は1兆の1万倍)回に達し、世界1位。2位の米IBM製「サミット」の約3倍の速さを誇る。新型コロナウイルスの治療薬探索や飛沫(ひまつ)の拡散シミュレーションでも活用されている。

シンガポールでは、NSCCが運用するスパコンの稼働率が9割を超え、能力不足を懸念する声があった。

### ● 保健省、「ソウル・ガーデン」営業停止に=13人が会食

シンガポール保健省(MOH)は12月5日、新型コロナウイルスの対策で制限する5人を大幅に超える13人による会食を見逃したとして、東部タンピネスのモールに入る飲食店「ソウル・ガーデン」に10日間の営業停止を命じた。13人は家族の集まりで、そのうち1人の男性が11月26日、陽性と診断された。市中感染者の確認は16日ぶりだった。

13人は店内で、3テーブルに分かれて会食。テーブル間で交流があったが、店側は特に対策を講じなかった。MOHは引き続き、13人や店側に対する処分を検討している。

コロナ暫定措置法に定められた集会の人数制限などに違反すると、初犯なら最大で罰金1万シンガポールドル(以下ドル、約78万円)と禁錮6か月が科される可能性がある。

MOHは市民に対し、「警戒を緩め、安全な距離規則を守らなくなると、感染が再燃し、地域社会にクラスター(感染者集団)が生じる」と注意を促した。

### ● 国民の公立校学費据え置き=外国人は値上げ

シンガポール教育省(MOE)は2021年度の公立学校の学費について、国民と永住者、東南アジア諸国連合(ASEAN)加盟国からの留学生は据え置き方針を発表した。ASEAN以外からの外国人留学生の学費は月最大50シンガポールドル(以下ドル、約3,900円)値上げする。

学費と別に毎月支払う教材費は国籍を問わず据え置かれる。シンガポールの公立学校では、教科書代は有償となる。

プライマリースクール(小学校)の学費は、国民は無料で、永住者が月205ドル、ASEAN以外の外国人留学生が775ドルとなる。教材費は一律月6.5ドル。

セカンダリースクール(中学校)の学費は、国民が月5ドル、永住者が380ドル、ASEAN以外の外国人留学生が1,450ドル。教材費は一律月10ドル。

高校に相当する大学進学コースのジュニアカレッジ(JC)の学費は国民が月6ドル、永住者が460ドル、ASEAN以外の外国人留学生が1,800ドル(月14万円)。教材費は一律13.5ドル。

ストレーツ・タイムズ紙によると、MOEが前回学費を見直したのは2017年。永住者と外国人生徒の学費が大幅に値上げされ、セカンダリースクールでは一気に2倍近くとなった。

MOEは、景気の見通しが不透明なため、2021年以降の学費は改めて検討すると述べた。

**【医療豆知識】【法務カフェ】**  
**【税務・会計ワンポイント】**

**最新アジアビジネス情報!**

「時事速報」  
+  
「時事ウェブ」

**1ヶ月間無料試験サービス 実施中**  
詳細は [http://jijiweb.jiji.com/asia\\_info.html](http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html)

**時事通信社**  
シンガポール支局

メール [jijisp@jiji.com.sg](mailto:jijisp@jiji.com.sg)  
電話 6224-4212 FAX 6224-0711

## 海外キッズも“安心” KOMABA 便利

## Education



石川 晋太郎 塾長 Shintaro Ishikawa  
売れないバンドマンを経て、アフリカで小学校の先生に。当地では海外で暮らす子どもたちの教育をサポート。

## シンガポールでの幼児教育の意義

新年あけましておめでとうございます。

学習塾KOMABAは今年で開校10年目を迎えます。これまでの皆様の温かいサポートに感謝するとともに、海外子女であるお子様の貴重な教育をお預かりする者として、一層精進を重ねていくことをお約束いたします。シンガポール2教室目であるクレメンティ校も2月より本格的に展開していきます。どうか引き続き、本年もよろしくお願ひいたします。



さて、学習塾KOMABAは元々小学生以上を対象としていましたが、幼児クラスを開設したのは5年前となります。正直に白状します。私は元々幼児の習い事、特に知育に対しては懐疑的な考えを持っていました。大人の理屈で子どもたちの感性を奪って知識を詰め込む……そんな

イメージがあったからです。その思いを180度変えてくれたのが、日本のこくま会・久野泰可先生でした。日本では小学受験として有名なこくま会ですが、その理念を支える久野泰可先生の打ち立てたKUNOメソッドはまさに今の時代に必要な「考える力」を幼児の目線で育む理想的な教育メソッドであると確信をしています。同時に、多様な教育環境に身を置くシンガポールの日本の子どもたち、一人でも多くに伝えたい学びです。それはどんな内容なのか……詳しくは1月中に実施する弊塾の新年度開校説明会や個別相談会でお伝えいたしますので、よろしければぜひご参加ください!

### 1月14日~29日 オーチャード校/クレメンティ校 新年度開講説明会

説明会のお申し込みは ☎ 6736-0727 Email: [komaba@cradle.asia](mailto:komaba@cradle.asia)

●対象は幼児・小学生・中学生・高校生

自律と自立を育むシンガポールの学習塾



## 第151回 佐藤さんの住宅探し

## Housing

高野 徹 Toru Takano (takano@tokio.com.sg)  
82年東急不動産入社。93年から駐在、不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東急不動産より会社譲渡を受ける。また現在、野村不動産から資本を50%受け入れ野村不動産グループに。その他、日本のリログループ、リログループの100%出資の米国リダック社とも業務提携(日本、米国、ヨーロッパ不動産賃貸)。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業者有資格。

不動産仲介業者の山田さんとコンドミニアムを見学している佐藤さん。

### 前回のポイント

- 現時点では賃料の動きはそれほど大きくない
- 中期的には下がる傾向にあると思われる
- コロナ終息後は香港の影響もあり不動産売買賃貸ともに上昇に転じる可能性が高い

### サービスアパート市場

今回は現在のサービスアパートの状況について、不動産業者の山田さんが説明します。

佐: 今、来星している方は政府の指定施設に14日間隔離をしてから、ホテルやサービスアパートにしばらく滞在して住宅を探す人が多いようですが、サービスアパートの市場や利用状況はどうなのでしょう?

山: 最初の頃は、コロナの隔離施設として政府指定で利用できるサービスアパートもありましたが、最近では自宅扱いでの隔離施設として利用されているところも一部あります。ですが、サービスアパート側でその場合は受け入れてくれないところもありますので、注意が必要です。

佐: 賃料などはどのような状況でしょうか?

山: 通常のコンドミニアムがほとんど個人家主であるのに対して、サービスアパートは法人家主がプロの家主として運営しているため、市場動向には敏感で稼働率を上げるために値下げをしているところが多いようです。

佐: そうするとサービスアパートは現在借り得、という状況ですね。

山: そう言えると思います。ただ一部サービスアパートはこのコロナが終息した後に賃料は間違いなく上がるとみて、1年しか契約してくれないところもあります。

佐: なるほど、来年は多分ワクチンができて、コロナが終息することを見越しているのですね。

山: はい。ですので、もしサービスアパートを現在ご検討されているのであれば、なるべく長期の2年契約を結んでおいた方が得であると言えます。

佐: サービスアパートにそんなに長く住めるものなのでしょうか?

山: 皆さんサービスアパートはハウスキーピングサービスや朝食がつくホテルのようなもので短期・中期で利用するもの、とお考えの方が多いようですが、実際にはホテルより住宅に近いものです。サービスアパートを借りるご予算があれば一般コンドよりもサービスアパートをお選びになった方がよいでしょう。

佐: それはどのような点からでしょうか?

山: サービスアパートの方が良い理由はハウスキーピングや食事があることだけではなく、次のような理由があります。

- 1 シンガポールの建物、什器備品、設備は壊れやすくしょっちゅう修理が必要なため、サービスアパート以外だとその度に住宅で待機する必要がある。
- 2 その修理業者の対応がルーズで、時間通りに来ない、修理がその日にできないなどの問題がある。
- 3 一般コンドミニアムはほとんどが個人家主で、問題が起こったときにシンガポールにいない家主(たとえシンガポール人でも)が構構いるため、修理対応がスムーズにできない。
- 4 その個人家主はほとんどが投資家で、不動産保有の費用を最小化するために、テナントの状況に関わらず修理見積もりをたくさん取って、なかなか修理が進まない。

佐: なるほど、基本的に住まいのアフターケアが全然違うということですね。

### 今回のポイント

- 最近のサービスアパートの賃料は下がり気味なので、借り得感がある
- コロナ終息後、確実にサービスアパート賃料は上昇
- サービスアパートの利点は入居後の問題がきちんと解決できるということ

### エーエージェントオススメの物件はココ!

(\$4,000未満の賃料及び、短期契約の場合は、お客様にて仲介手数料をお願いしております)

| 住宅物件                     | 面積 (m2)     | 部屋数          | 家主希望賃料           | 小学校      | 築年数  | 地域              | MRT | ショッピング | 備考                                      |
|--------------------------|-------------|--------------|------------------|----------|------|-----------------|-----|--------|---|
| Urban Vista              | 420-1,550   | 1/2/3/4BED   | \$1,900-\$4,500  | -        | 2016 | SIMEI           | ◎   | ◎      | チャンギ国際空港近く、プール、ジム、テニスコート                |
| Sims Urban Oasis         | 409-1,184   | 1/2/3/4BED   | \$2,200-\$4,600  | -        | 2020 | ALJUNIED        | ◎   | ◎      | 築浅、プール、ジム、テニスコート                        |
| Trevista                 | 463-1,701   | 5/2/3/4BED   | \$2,100-\$5,500  | CHANGI   | 2012 | BRADDELL        | ◎   | ◎      | プール、ジム、テニスコート、ショッピングモール至近               |
| Soleil @ Sinaran         | 495-1,722   | 5/1/2/3/4BED | \$2,500-\$8,000  | CHANGI   | 2012 | NOVENA          | ◎   | ◎      | ノベナ駅隣、プール、ジム、テニスコート、Velocityショッピングモール直結 |
| Scotts Square            | 624-1,250   | 1/2/3BED     | \$3,800-\$8,900  | -        | 2010 | ORCHARD         | ◎   | ◎      | 駅近、プール、ジム、オーチャードロードすぐ                   |
| Cairnhill Nine           | 592-1,044   | 1/2BED       | \$3,900-\$7,000  | CHANGI   | 2017 | SOMERSET        | ◎   | ◎      | プール、ジム、Paragonショッピングセンター直結              |
| Hilltops                 | 807-2,465   | 1/2/4BED     | \$6,000-\$16,000 | (CHANGI) | 2011 | NEWTON          | ◎   | ◎      | プール、ジム、オーチャードロード徒歩圏内                    |
| OUE Twin Peaks           | 546-1,604   | 1/2/3BED     | \$3,000-\$10,000 | CHANGI   | 2014 | ORCHARD         | ◎   | ◎      | オーチャードロードすぐ、高島屋至近、プール、ジム、テニスコート         |
| The Sail @ Marina Bay    | 500-5,600   | 5/1/2/3/4BED | \$2,800-\$18,000 | CHANGI   | 2008 | DOWNTOWN        | ◎   | ◎      | 「ラッフルズ プレイス」駅と地下で直結、プール、ジム、テニスコート       |
| The Wharf Residence      | 1,033-4,450 | 2/3/4BED     | \$4,800-\$13,000 | CHANGI   | 2013 | FORT CANNING    | ◎   | ◎      | レストラン多数徒歩圏内、プール、ジム                      |
| Skysuites @ Anson        | 366-1,001   | 5/1/2/3BED   | \$2,450-\$6,000  | -        | 2015 | TANJONG PAGAR   | ◎   | ◎      | プール、ジム、テニスコート、100AMショッピングモール至近          |
| Highline Residences      | 506-1,206   | 1/2/3BED     | \$3,100-\$6,500  | CLEMENTI | 2018 | TIONG BAHRU     | ◎   | ◎      | スーパー至近、チョンバルマーケット至近、プール、ジム              |
| Reflections @ Keppel Bay | 786-4,750   | 2/3/4/5BED   | \$3,900-\$17,000 | CLEMENTI | 2013 | HARBOUR FRONT   | -   | ◎      | プール、ジム、テニスコート、ジャラルバスあり、スーパー至近           |
| Cluny Park Residence     | 1,174-2,850 | 2/3/4BED     | \$6,800-\$14,800 | -        | 2016 | BOTANIC GARDENS | ◎   | ◎      | 駅近、プール、ジム、スーパー至近、シンガポール植物園と近接           |
| J Gateway                | 474-1,250   | 1/2/3/4BED   | \$2,500-\$6,000  | CLEMENTI | 2017 | JURONG EAST     | ◎   | ◎      | 駅&ショッピングモール至近、プール、ジム                    |

NOMURA REAL ESTATE GROUP



シンガポール 設立1983年  
住まいのことならなんでも  
お気軽にご相談ください



※日本人学校バスの括弧書きのものは、近所のコンドミニアムより乗車可

日本人の営業、カスタマーサービスを募集いたします。  
履歴書、職務経歴書を  
[keiko@tokio.com.sg](mailto:keiko@tokio.com.sg) までお送りください。

お問い合わせは日本語でどうぞ!  
日本人、日本語スピーカースタッフが対応いたします。

20 Kramat Lane #03-12 United House Tel: 6737-5187 Fax: 6738-3221  
E-mail: [tps@tokio.com.sg](mailto:tps@tokio.com.sg) [www.tokioproperty.com.sg](http://www.tokioproperty.com.sg)

弊社HPのQRコードです



配布日: 1月22日(金)・23日(土)  
(両日とも10:00~11:30)  
※詳細はWEBをご確認ください。  
☎ 6777-5560  
● www.jss.edu.sg

**求人**

■シンガポール日本語補習授業校 教員募集中  
日本の教員免許保持者(教員経験不問・免許更新不要)、または他教育機関での指導経験者(教員免許不要)。  
土曜日に勤務できる方(年間40日程度)  
※担任には託児費補助支給等のサポートあり  
※詳細とお申し込みはWEBより  
☎ 6777-5560  
● www.jss.edu.sg

■ディアプリンセスより求人案内  
ネイリスト、アイリスト、エステ経験者募集。  
DPまたはPRの方優遇。(EP対応可)  
詳しくは、サロンまでお問い合わせください。  
場所: Dear Princess Beauty Salon Tokyo  
(Clarke Quay駅、Fort Canning駅徒歩5分)  
☎ 8210-0945(日本語・English・SMS可)  
● dearprincessbeauty

●掲載ご希望の方は、Email (info@parti.com.sg)で、編集部までお申し込みください。●締め切りは毎月10日正午です。●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等是有料となります。掲載料は100字以内\$53.50(GST込) クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先はParti Pte Ltdです。●バルティでは内容についての責任は負いかねます。

**お知らせ**

■シンガポール日本語補習授業校よりお知らせ  
次年度4月入学希望者を対象に学校説明資料及び出願書類を配布します。  
申し込み期間: 1月6日(水)~20日(水) WEBにて

**みんなのリアルを教えて! 「シンガポール育児白書」**

アンケートにご協力いただいた方の中から抽選で**10名様**にギフトをプレゼント!

実施期間: 1月10日まで (延長させていただきます)

幼稚園生・小学生のお子さまをお持ちの方に、アンケートのご協力をお願いします。親御さんのリアルな声をお聞かせください! アンケート結果は、2021年2月号に掲載予定です。

お子さまが幼稚園生  
お子さまが小学生

アンケートはこちら

**parti. を一緒に作りませんか?**

キレイになれるエステ体験、話題の美食を楽しめるグルメ取材など、楽しく情報発信できるお仕事です。雑誌が好き! WEB発信に興味がある! そんな方のご応募お待ちしております。

営業は日本語のできるローカルの方も大歓迎

**営業募集**

- ◆ 日常英会話
- ◆ パートタイム/フルタイム
- ◆ 未経験可

**ライター募集**

- ◆ 発信が好きな方
- ◆ パートタイム
- ◆ 経験者歓迎・未経験可

ご興味のある方はお気軽に [info@parti.com.sg](mailto:info@parti.com.sg) まで

**JOY CLINIC FOR WOMEN**  
～産婦人科専門クリニック～

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 女性のトータルウェルネスをサポートする産婦人科医監修の瘦身プログラム ZIMMER社最新の瘦身機導入

※詳しくは日本人スタッフまで

医師: DR. GORDON TAN  
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre  
TEL: 6363-6111 FAX: 6474-4935  
診療時間(予約制): 月~土 9:00~11:30 日本人スタッフ常在

各種海外旅行傷害保険、企業ヘルスケア等、キャッシュレスサービス対応。ご予約の際に日本人スタッフまでお申し出下さい。

ちょびりスピ系 小さなキツキのススメ Life Conscious

佐野 仁美 Hitomi Sano  
「LA VITA」代表。パッチ財団登録プラクティショナー・ティーチャー、シンガポール登録心理カウンセラー、スピリチュアリストなどとして活躍。大手金融機関で25年に及ぶ会社員生活を経て、心理学や哲学などさまざまな学問を学び、心の癒しのお仕事へ。

**今日のキツキ オーラ・リーディングは「思いやり」**

新年おめでとございます。昨年から続くコロナ禍で、非常に不自由な生活を余儀なくされていますよね。今年はもっと自由に安全に、日本に戻れたり海外に行けたりするといいですね。

家族と過ごす時間が長いと、今まで気にしていなかった家族の一面が見えてきます。また自粛期間が明け、出勤や登校が始まり、家族が家に帰ってきたときの様子を以前よりも敏感に感じる方も多くなってきています。

それは実は、「オーラ・リーディング」というものです。占い師や霊能者だけでなく、私たち皆、自然とその能力を持って生まれてきています。もちろんプロと違い、「なんとなく」そう感じるだけなのかもしれませんが、その直感は日々の生活でとても大事です。

オーラとは何でしょうか?

私たちは身体だけではなく、思いや考えをまとった存在です。この目に見えないオーラは、肉体とは別の、私たちの記憶や感情の波動を伴うエネルギーです。これを読むことをオーラ・リーディングといいます。皆、愛する人のオーラの波動を察知する能力があるのです。共に暮らす家族の感情のエネルギーに慣れているので、その微妙な変化を感じるのには容易だと思います。

知らず知らずに行っているこのオーラ・リーディングを、日々の暮らしの中でどう活かしたらいいのでしょうか。一例ですが、家族の帰宅時の雰囲気を感じてみてください。子どもが学校から帰ってきたとき、朝とは違った様子を感じることがありますね。あれ、いつもと違う、そう思ったら、ちょっと観察してみましょう。学校で喧嘩したかもしれないし、先生に怒られたかもしれない。ひょっとしたら、とっても嬉しいことがあったのかもしれない。何か様子が違うなと思ったら、「今日どうだった?」と声をかけてあげましょう。思いやりのひと言です。家族の状況を思いやるその一言があるだけでその場の雰囲気が変わったり、一度では無理かもしれませんが、頑なな家族の心も溶けていきます。

もしこれを普段から実行している人は、どうぞそのまま直感に従って感じてみてください。そしてもう一歩踏み込んでみましょう。思いやりのひと言か

ら始まる子どもの話に、判断を加えずじっくり耳を傾けてください。そこから子どもが見た映像や感情が伝わってきます。伝わってきた情報をもとに、慰めたり褒めたりしてあげてくださいね。

家族の感情を感じるのが鈍いと思われる方には、日々の瞑想をお勧めします。まずは自分を整えることです。1日5分でも構いません。体と心をリラックスすることに集中して、目を閉じ、その時間を楽しむこと。自分を落ち着かせるということ。自分が落ち着くことにより、相手の感情が少しずつ素直に感じられるようになります。

●今日のキツキ●

ご家族や親しい友人の様子を感じてみましょう。そしてもし、いつもと違う雰囲気だったら、優しい言葉をかけてあげましょう。貴女の思いやりの言葉が、愛する方の心を溶かすかもしれません。そしていつか相手の方も、貴女の真似をして優しい言葉をかけてくれるようになるかも。思い合える関係を築くオーラ・リーディングを、日頃の生活に役立ててみましょう。

家庭・仕事・人生の方向性の悩みまで、心に癒しを <http://lavitasingapore.com>

LA VITA  
Counselling & Spiritual Care

- ◆ ミディウムやヒーラー、ご自身の魂の軌跡に興味のある方へ **スピリチュアリズム・魂のフィロソフィー講座** (1回2時間の講義・瞑想・実習、計10回、オンライン開催)
- ◆ **オンライン瞑想会(月土朝) お茶会(月1回)** 無料で開催しています。お気軽にどうぞ ※詳細はWEBにて

Email: [lavitasingapore@gmail.com](mailto:lavitasingapore@gmail.com) ☎ 8113-5731 (SMS)

園内をちょっと覗いてみよう

**エンリッチメントクラス 「バイオリンレッスン」**

毎週、専門講師を招き、すべての園児がバイオリンレッスンを楽しめます。音楽に親しむこと、指先を動かすこと、楽器を大切に扱うこと、レッスンを通して子どもたちはたくさん学びを得ることが出来ます。

今年のオーケストラ曲に子どもたちが選んだのは「情熱大陸」、毎日のバイオリン練習の集大成です。リズムの楽しさと音が重なり響き合う音のパワーを全身で感じながら、みんなで演奏する喜びを経験しました。葉加瀬太郎さんへビデオレターとしてお届けしたみんなの演奏に「お返事が来るといいなあ～」と楽しみにしています。

3月末までの20日間パッケージ保育

小さなお子さんも無理なく通えるパッケージ。3月末までの間に、好きなスケジュールで20日分通えます。

時間 9:30~15:00  
対象年齢 2か月~年中まで  
保育料 **\$800**(通常\$1,600)  
※1月までに申し込みいただいた方対象  
※「バルティを見た」とひとこと

11 Chang Charn Rd  
Shriro House #02-02(レッドヒル地区)  
☎ 6272-1332/9185-8804 (日本語可)  
Email: [info@artsjuniorontessori.com](mailto:info@artsjuniorontessori.com)  
[www.artsjuniorontessori.com](http://www.artsjuniorontessori.com)  
FB: Arts Junior Montessori

- 対象年齢: 2か月~6歳
- 月謝: 週2日 \$900~ 週5日 \$1,200~

園内動画とママの声はコチラ

# シンガポール赴任中に考えておくべきお金の話

今回のセミナーのポイント **帰任前の駐在員に多い3つの疑問にお答え!**

## ■ 貯まったシンガポールドルの賢い活用法は?

日本とシンガポールを比較してみると……

### ● 帰任時に日本円にして送金し、日本で貯蓄または投資

- 銀行預金 : 普通預金 おおむね0.001%~0.01%、1年定期預金 おおむね0.002%~0.02% ※銀行・条件による
- 株・投資信託 : 運用成果次第、リスクあり
- 貯蓄型保険 (学資保険) : 満期返戻率おおむね95%~107% (18歳~22歳満期) ※保険会社・条件による

### ● シンガポールドルのまま運用

- 銀行預金 : 普通預金 おおむね0.05%、1年定期預金 おおむね1.15% ※銀行・金額・条件による
- 株・投資信託 : 運用成果次第、リスクあり
- 貯蓄型保険 : 満期金の最低保証+運用成果によるボーナス (保証なし)

※上記で表示の金利は銀行、預金額等の条件により変わりますので目安としてお考えください。銀行別の金利は各銀行のWEBサイトで簡単に確認できます。

日本はシンガポールに比べてかなり低金利。また、日本の商品は帰国すればいつでも購入可能ですが、シンガポールの商品は当地に住むしか買えません。貯まったシンガポールドルの賢い活用法として、当地で運用の検討をしてみたいいかがでしょうか。

たとえば  
● 年利4%  
● 25年間  
● 複利運用

### 複利運用効果の例

帰任時に  
**\$50,000**の  
余裕資金があれば  
↓  
25年後には  
**\$133,292**



**Mioさん(ライター)**  
在星11年。ライター歴4年。インスタグラムのフォロワーは1万人を超え、アンバサダーやインフルエンサーとしても活躍。2児の母。  
✉ miosingapore  
Blog: www.ameblo.jp/mio-iked

**近藤伸幸さん**  
LiveLife Executive Director  
日本のCFP (ファイナンシャルプランナー)、宅建物取引士、証券外務員の資格を有し、FP相談業務を10年以上経験。シンガポールにおける生・損保販売資格 (RNF: NK-300523418) 保有。



## ■ シンガポールでの資産形成が有利って本当?

はい、本当です! その理由は……

### 日本と比べてシンガポールは利回りが高い

シンガポールの多くの金融商品は株式、債券などに投資しています。

|        | 日本     | シンガポール | オーストラリア | 米国     |
|--------|--------|--------|---------|--------|
| 定期預金1年 | 0.002% | 1.15%  | 0.7%    | 0.2%   |
| 10年国債  | 0.020% | 0.930% | 0.857%  | 0.824% |

※定期預金2020年10月26日調べ、10年国債11月23日調べ  
※上記で表示の金利は銀行、預金額等の条件により変わりますので目安としてお考えください。銀行別の金利は各銀行のWEBサイトで簡単に確認できます。



貯蓄型保険商品は保険会社のプロが運用  
運用のプロがリスクをヘッジしながらパフォーマンスを追求しています。  
※多くの貯蓄型保険商品は最低保証あり

## ■ 英語での金融専門用語のやり取りへの不安は解消できる?

「LiveLife」では日本の税金、銀行口座、住所変更についてなど、本帰国の際に知っておきたい情報を日本語で分かりやすくご説明します。また、契約時に知っておきたい為替リスク、運用リスク、中途解約リスク、保険会社の倒産リスクもしっかり解説。契約後のアフターケアも日本語で「LiveLife」が対応します。

# LiveLife (Sony Life Financial Advisers Pte. Ltd.)

## シンガポール唯一! 日系来店型乗合保険代理店 あなたにピッタリの保険選びを全力サポート

2021年、新しい年の初めに未来を考える。シンガポールにいる今だからこそ始めておきたいことの1つが資産形成。当地には利回りの高い保険商品が多数。日本に居住の方は海外の保険申し込みに法的制限があり、日本に本帰国してしまうと加入のチャンスを逃してしまいます。でも英語で保険の問い合わせはハードルが高い、そんな方はソニー生命とスタート証券によるシンガポール初の来店型乗合保険代理店「LiveLife」にご相談を。日本、シンガポール両国で保険販売資格を持つ日本人のファイナンシャルプランナーが担当し、複数の保険会社の商品を比較検討しながらベストアンサーを導くお手伝いをしてくれます。興味のある方はお気軽に個別相談へ!



● One & Coオフィス  
20 Anson Rd  
#11-01 Twenty Anson  
● Westgate店  
3 Gateway Drive  
#03-21 Westgate  
www.sonylifef.com/jp

### 完全予約制・個別無料相談

- 対面もしくはオンラインで対応
- 電話/オンラインフォームより申し込み
- ☎ 6460-9560 (Westgate店舗直通) / 9643-7304 (日本語可)
- www.sonylifef.com/jp

### LiveLifeの特長 *お子さん連れもOK*

- 総合的なファイナンシャルアドバイスが可能
- シンガポール保険商品の具体的なアドバイスができる
- 複数の保険会社の保険商品比較ができる
- 日本語で何度でも相談無料
- 帰国後も問い合わせOK
- シンガポールの保険販売ライセンス保有者が親身に対応

〈主な取り扱い保険会社〉

- 【生・損保】 TOKIO MARINE, NTUC Income
- 【生保】 AVIVA, Manulife, Singlife
- 【損保】 Great Eastern, SOMPO, MSIG



**Mioさん(ライター)**  
在星11年。ライター歴4年。インスタグラムのフォロワーは1万人を超え、アンバサダーやインフルエンサーとしても活躍。2児の母。  
✉ miosingapore  
Blog: www.ameblo.jp/mio-iked

**RICAさん (チョークアート作家・講師)**  
在星1年。日本ではチョークアート作家として活動し、お店の看板やウェディングボードなどを制作。当地でも「Ravo-Labo」にてチョークアートレッスンなどを開催。2児の母。  
✉ ricalin319(個人), ravolabo(レッスン)

**舞雅さん**  
(シンガポールでは休職中のため専業主婦)  
在星1年。金融系の会社を休職し、夫の帯同でシンガポールへ。お酒とご飯が大好きで、良いお店を色々と探し回る日々。  
✉ maaamiii0822

**森永運さん(会社員)**  
在星5年。元CAがゆえ、旅と街歩きとグルメが大好き。ダンスとランニングのおかげで心身共に超健康体。持ち前のコミュ力を活かしてイベントMCを目指し日々進化中!  
✉ harukawks

# シンガポールにいる「今」だからできる資産形成 「LiveLife」セミナーレポート

## 近藤さんに質問!

- Q** 本帰国後の保険料支払い方法は、シンガポールに銀行口座を残しておき、そこから引き落としてもらう形でのよいのでしょうか?  
**A** おっしゃる通り、本帰国の際はシンガポールに銀行口座を残して帰り、銀行への登録住所だけ日本のご住所に変更していただけます。口座にお金を残して帰る、もしくは日本から海外送金する方もいらっしゃいます。
- Q** 日本で満期金を受け取ることはできますか?  
**A** はい、可能です。満期金の受け取り方法はいくつかお選びいただけます。例えばシンガポールドルのままシンガポールの銀行口座で受け取る、日本の銀行口座を指定して海外送金を依頼するなどです。
- Q** 生命保険の払い込み途中で万が一、亡くなってしまっても損にはなりませんか?  
**A** 最低保証があるので損になることは基本的にありません。日本の生命保険は死亡の際の保障が大きいです。シンガポールの貯蓄型保険の場合それまでの支払い保険料×101%~105%の保険金と、そこまでの運用実績に応じた保険金が支払われます。当地では保険料の多くが運用に回っていて、死亡保障が小さい分、返戻率が高くなる傾向にあります。

- Q** 日本でシンガポールの満期金を受け取ると、所得税はかかりますか? 収入があるときに満期金を受け取ると不利になりますか?  
**A** 日本在住中に満期金を受け取る際は、所得税がかかるので確定申告をする必要があります。ただ税金は、元本より増えた分に対して何%という形にかかるので、増えた分が全くなってしまいうことはありません。注意すべきは、収入があるときに満期金を受け取ると、収入と満期金の合算で所得税を計算するので率が高くなってしまいうため、可能であれば退職後に受け取る方が有利です。日本の税金制度を分かったローカルのアドバイザーは少ないので、本帰国を見据えたプランニングができるのは我々の強みです。
- Q** LiveLifeで保険加入を決めた場合、手数料はかかりますか?  
**A** 当社はお客さまから手数料や相談料は一切いただきませんので、安心してお問い合わせください。ちなみに生命保険を購入する方法は3つあります。①保険会社の担当者から直接購入、②銀行窓口で購入、③当社のような保険代理店で購入。同一商品であれば、どこからご購入いただいてもお客さまがお支払いする保険料は変わりません。
- Q** 帰国者が駆け込みでシンガポールの保険に加入する際、人気の商品があればどのようなタイプが教えてください。  
**A** 一時払い、もしくは5年から10年払いの貯蓄型保険が人気です。お客さまの年齢や目的によって合う商品は変わってきますので、個別にご相談いただければ納得の商品が見つかると思います。

## セミナーの感想

- Mioさん**  
セミナーは終始和やかな雰囲気、押し売り感も全くなく、分かるまでご説明くださり好感が持てました。色々な保険商品を比較できると伺ったので詳しく聞いてみたいと思いました。
- 舞雅さん**  
和やかな雰囲気のおかげで、リラックスしてセミナーを受けることができました。また講師の近藤さんが分かりやすく最初から説明くださったので保険に対する理解が深まりました。せっかくシンガポールに住んでいるからこそそのメリットを活用できるようにしたいと思います!
- 森永運さん**  
今回のセミナーではLiveLifeさんの役割を知ることが安心感を得たうえで、商品そのものの説明よりも、保険に関する疑問や不安を先に紐解いてくださったので、構えずに聞き入れることができました。とても興味深いお話をありがとうございました! 旦那さんにも聞いてもらいたいため、一般向けのセミナーがあればまた参加したいです。
- RICAさん**  
保険には全く詳しくない私でも、とても分かりやすい説明でした。シンガポールに住んでからこそのお得な情報、賢い資産の運用方法、こんな保険があったのか!と目からウロコ状態。このような情報を知っているだけでも、十分価値のあるお話でした。「今」ではなく、「老後」をしっかり見据えた人生計画を、夫婦で今から話し合ういい機会が持てそうです。